



IMPRENTA, DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

:: PI Y MARGALL, 70—VALENCIA ::

NÚMERO

20 CÉNTIMOS

- Año I -

Sábado 21 de Octubre de 1911

Núm. 38

HABLEMOS

Muchos escritores ponen el grito en la vecindad, por no enfadar al cielo, diciendo y comentando si son fritas ó asadas las comedias y novelas de hoy día, sin parar mientes que en todos tiempos y lugares hubo de todo y para todos.

En vez de actuar de Quijotes en plaza y Sanchos en casa, cuenta y muy estrecha es la de ellos el manifestarse tal cual son, dejando á un lado arrumacos y pudibundeces de novicia.

Ora de arremeter contra lo demasidamente censurable, mejor fuera echar su cuarto á espadas publicando, si algo tienen que publicar, y no andarse con llantos y suspiros, que á la postre conducen no á concitar, sino excitar la curiosidad del vecino, y por ende, meterle á averiguador y escudriñador de lo que es para excusado.

Más que publicaciones de novelas y novelones, comedias y comediones, como Dios ó el diablo da á entender, signo de decadencia es el meterse á *escribidor* y crítico incipiente porque sí, sin peso para ello, sin criterio propio y sazonado, no habiéndose quemado los párpados á la luz del candil, velón, bujía, quinqué ó electricidad (según los recursos). No digamos con esto que mis dos soles estén chamuscados, nada de eso; gracias al Eterno se encuentran en disposición de entusiasmar á más de dos señoritas de sombrero ancho y vestido estrecho, ó á las de la última hornada (me refiero á las de falda-pantalón).

¡Oh tempora! ¡Oh mores! ¡Oh tiempo de los moros, y cómo se ponen los nuestros! En otros, los genios pro-

ducían obras mucho más naturalistas, si bien adornadas con ropajes que no se ven en los de ahora, geniecillos ramplones de trimestre y *banqueto*, más atentos al presente que al pasado y porvenir; gente soez y sin *melanas*; apicarada cofradía de arrieros, comadres, trajineros, dueñas y rodrigones; zaparrastrosos seres vestidos no de púrpura de Tiro, sí de estambre burdo y deshilachado.

Estos, Fabio, ¡ay dolor! que ves ahora... son los descendientes de aquellos que supieron con donosura y gracejo narrar tan sin ofensa de oídos ni turbación de vista ocurrencias peregrinas, lancees saladísimos, y todo linaje de asuntos amoratorios...

«El arte—me dijo el otro día junto á la laguna Estigia el inmortal Quedo,—en todos tiempos y lugares será siempre bello cuando el pensamiento que le anime se exteriorice con sujeción á principios estéticos. Búsqueselo en lo alto de la Acrópolis y no se vaya con linterna de traperero por los suburbios de la literatura.»

Y vamos con los críticos de flor de almindro.

Vean, repasen, altos magistrados, desde los albores de la literatura de los países clásicos hasta la conclusión de la edad de oro de la española (no digo de otras, porque ni sé ni quiero), y se convencerán que hubo y no poco de lo que se hacen cruces.

En la edad bárbara de las letras, dejando á un lado trozos y pasajes de libros del Antiguo Testamento, encontraremos en una de las primeras producciones, *El Ramayana*, de Valmiki, argumento sobrado ligerito y figuras un tanto desnudas é incitantes.

Luego, en la época literaria propiamente dicha, vemos en los griegos, creadores y maestros de todos los géneros poéticos, cómo se sigue la pendiente.

Empezando por Homero y terminando con Pisandro de Laranda, hay en las obras de los épicos griegos episodios, situaciones y escenas no digamos obscenas, pero sí crudas. No debemos pasar por alto á Hesíodo en su tratado de *Las Obras y los Días*, y en la *Teogonía*.

Los elegíacos tampoco van en zaga. Arquíloco, primero que escribió sátiras; Simónides de Amorgos, en un poema sobre las mujeres; Mimnermo; Setesícoro, en algunas poesías tratando del honor de Helena, dan sobradas pruebas de ello. Safo, la intamada (?) poetisa cuyo descrédito lo abona una oda conservada por Longino.

Los eróticos Anacreonte, padre de dicho género; Baquilides, que con su musa regocijada entonaba cantos al vino, al placer y los banquetes. El trágico Eurípides, y aun Esquilo y Sófocles, son maestros en lenguaje libre.

De la comedia no digamos, pues debiendo su origen á procesiones indecentes donde se reverenciaba el *falo*, quedan explicados sus comienzos. Se menciona á un tal Susaríón, de quien se dice que regularizó la comedia; cómico de la legua, que por los pueblos del Ática iba acompañado de farsantes, cantores y mujerzuelas. Aristófanes, poeta el más ilustre de la antigua comedia, en él se ven proclaudas inauditas. Crates, Epicarmo de Cos, Frínico, Licis, Amipsias, Anaxandrides y otros, no son más

santos. Esto en cuanto á la literatura griega.

Antes de copiar y asimilar de los griegos lo que creyeron de su gusto y agrado los romanos, no deben ignorar voacedes, ¡grandes señores! que se manifestaba en las producciones de los latinos igual ó mayor desenvoltura y desenfadado que en los del Ática. Tal sucede en el germen de la poesía del Lacio; en los cantos corales *fescenninos*, cantos obscenos que en las fiestas anuales por la recolección y la vendimia se celebraban en honor á Ceres y Baco. En los *mimos*, si se trataba del casamiento de alguna vieja impúdica ó viejo verde. En las *atellanas*, farsas satíricas cuyos continuadores fueron Pomponio y Novio. Los compositores de *palliatae*, Trabea, Atilio, Aquilo. Juvenio, primer representante de la *fábula togata*; L. Imbrix, L. Lavinio, Afranio, Turpilio, Atta, Titinio, todos escribieron con libertad de lenguaje.

Los elegíacos eróticos, Cornelio Galo, introductor en el mundo literario romano de este género; Propertio, Tibulo, Ovidio, son harto ligeros en algunas composiciones. Idéntico sucede con los poetas eróticos P. Valerio Sorano, Catulo, el gran poeta latino, en sus poesías de carácter báquico.

El epigramático Marcial, el satírico Juvenal, Cornelio Nepote en unos libros de *Ejemplos*, Lucrecio en el poema *De Rerum Natura*, libro IV, que concluye explicando las imágenes voluptuosas y del amor; no pudieron todos estos autores zafarse y salir con manos limpias.

Entre los que cultivaron la literatura dramática y la comedia, vemos en los primeros ensayos de Livio Andrónico algo muy parecido á la de los griegos. Nevio, Plauto, M. Pacuvio, Terencio, Estacio Cecilio, aventajáronles en procacidad y asuntos obscenos.

No extrañen los Diógenes de la literatura que no hayamos nombrado la novela, puesto que ésta no se manifestó como tal hasta en la época del Imperio. Si bien en la Grecia clásica existen narraciones de viajes, lo que llamaban *teratologías*, y los diálogos platónicos, no pueden señalarse como género nuevo. En Petronio vemos el verdadero representante de la novela, y por cierto, obra más desvergonzada no puede hallarse en nuestros días.

Y ¿á qué seguir? Conocida es de todos la derivación de nuestra literatura y sus procesos. Son sus manifestaciones para todos los gustos y paladares, y no deben olvidar los críticos de flor de almendro que el género

picaresco es el que la enriqueció y las principales producciones á él pertenecen.

No hay, pues, que censurar lo que se escribe, sino al que escribe; procúrese anudar *fuertecico* la cinta de los calzones á todo *escribidor* sin tino ni gracejo; al *aficionado* que por todo título y ejecutoria lleve cuatro novelones asquerosamente escritos y peor concebidos; róasele á todo abejorro literario los zancajos y se vencerán voacedes de lo milagroso de la pócima.

GERUNDIO DEL SOCOBIO

AVE DE PASO

Es él estudiante bien parecido, galanteador afortunado y poseedor de mucha vergüenza negativa.

Ella, modista agraciada, jovial y comunicativa y una de las tantas candidatas al matrimonio.

—Vaya usted con Dios, belleza en embrión, que parece su cuerpo junco tronchado por palo de moro.

—Gracias, mortal mefistofélico, por su campestre y marroqueño piropo.

—Bien puede desprenderse de unas cuantas quien tantas y tan excitantes las tiene, como que desde que la he visto la he comparado al Palacio de las Necesidades.

—Repito; y... ¿en que me parezco?

—¡Toma! pues en las entradas ocultas y en los salientes modelados; ¿la hicieron á torno?

—No señor, á golpes.

—Y también á frote, porque se ve que en algunos puntos el papel de lija entró sin compasión, mientras que en otros ni tan siquiera intentó posar su raspática superficie.

—¿Es usted académico?

—No señora, soy... boticario.

—Y diga, ¿toma usted píldoras de palique?

—En la misma dosis que usted las de guasa, preciosa.

—Vaya, pues tome calle adelante, que hay cerrazón y puede que llueva.

—Así lloviesen máquinas de coser no me apartaba del ladito de la mujer por quien sueño despierto y que me ha hecho entrar en el período de la inapetencia.

—Jesús; ¡si parece un reloj de casa grande! ¿le han dao cuerda pa quince días?

—No, repreciosa; ya se va terminando, pues al verla á usted me dije: esta palomita va pa mi calle, el gran entretiem po, me acerqué, comencé el palique, fué seguido y... aquí me tiene usted cerquita de mi casa y más bien *acompañao* que un preso en *condición*; conque ya ve, se acabó la cuerda

hasta mañana, que si me viene al paso haré otra intentona, flor... de adormidera.

Ella piensa ofendida:

—¡Boticario tenía que ser!

El piensa risueño:

—¡Todavía quedan tontas que les horroriza la soltería!

R. GALLACH-PALÉS

RESTOS MORTALES

Ninguno nos queremos: tú bien lo sabes.

Ya es preciso que laves

tu iniquidad;

que huyamos de esta jaula, cual fieras aves;

que pronto me devuelvas y tú recabas

la libertad.

Hay que romper sin miedo tan viles lazos;

no embriagarse en tus brazos,

de opio traidor;

desunir nuestras sombras, borrar sus trazos

y recoger del cieno los mil pedazos

de nuestro honor.

Hay que ceñir al alma flores modestas;

buscar para sus fiestas

cielos de luz;

ser tú una mariposa por las florestas

y yo tal vez un mártir que lleve á cuestras

mi larga cruz.

Mas ¡qué horror! tras los breves goces livianos

recibo, entre ayes vanos,

mi corazón

comido hasta su fondo por los gusanos,

y van á conducirlo mis propias manos

al pantón.

G. BELMONTE MÜLLER

CHIC — PARISIÉN

CORSETERÍA



Josefa
Peiró

Corse inglés sin ballena

... Corse-faja ...

Sujetadores de pecho

Especialidad en fajas

PRECIOS ECONÓMICOS

PAZ, 5-VALENCIA

(frente al Águila)

Restaurant de San Martín

SE SIRVEN CUBIERTOS DE
1'50 PESETAS EN ADELANTE

Calle de San Martín, núm. 1

VALENCIA

¿QUIÉN ES ELLA?

HISTORIA QUE PARECE CUENTO

Otra vez me hallaba en el tren.

Hay muchos que suspiran cuando tienen que emprender un viaje:—¡Ay qué viaje tan largo!—Yo, cada vez que la locomotora silva al arrancar, gozo, y al compás del monótono ruido de las ruedas sobre los rieles, pienso: ya vamos andando, ya vemos otras casas, otros sitios, hay variedad, se avanza, se presentan novedades, en todo esto consiste la vida y el progreso.

Prefiero viajar solo en un coche. Pero á decir verdad, viajar en compañía de extraños tiene también sus ventajas. Se hacen relaciones; se ven señoras jóvenes, que parecen decir:—si se le ocurre á usted dirigirme la palabra, toco el timbre de alarma; señoras ya maduras, que están deseando entablar conversación; caballeros que le recomiendan á uno hoteles anotados en la Guía.

Cuando subí en el exprés en Madrid, ya estaba recostada en un rincón del coche de primera en que me metí, una joven preciosísima y al parecer dormida. Supuse que alguien la acompañaría en el viaje, pero que aun no había subido al coche por faltar minutos para ponerse en marcha el tren; fui dejando mis bultos de mano y terminado que hube, saqué el *Heroldo de Madrid* y me puse á leerlo.

El tiempo fué pasando; dieron los avisos reglamentarios, y á la hora exacta que el itinerario marcaba, púsose en marcha el tren.

Confieso que en mi vida he sentido mayor turbación. Aquella señorita tan elegantemente vestida, tan joven, tan hermosa, me hizo arrepentirme de haber subido en aquel coche. ¿Cómo es que viajaba sola?

Que en el extranjero no choque el ver sola una joven viajando, no tiene nada de particular por ser cosa admitida, pero en España aun no hemos llegado á ese grado de progreso. Así pues, repito, que mi turbación era grande y que hubiese deseado que parase el tren antes de que ella abriese los ojos para mudarme de coche sin ser visto.

No pude realizar mis planes. Llevábamos una media hora de marcha, cuando mi compañera de viaje abrió perezosamente los ojos y fijándose en mí, sin azoramiento de ninguna clase.

—Buenas noches—me dijo; pero con una voz que me llegó al alma. ¡Qué hermosa era! podría tener á lo sumo unos 19 años, rubia, muy rubia, con unos ojos preciosísimos y un

cuerpo, quizá el más bonito que yo haya visto; iba vestida con suma elegancia y sobre su cabeza en la *rejilla* se veían colocadas un par de bolsas de viaje coquetísimas. Lo primero que hizo al despertarse fué quitarse el sombrero y luego pasarse la mano para arreglar el cabello, de ese modo coqueto é incitante que tienen las mujeres, que es capaz de entusiasmar al hombre más linfático del mundo.

—¿Hace mucho que hemos salido de Madrid? me preguntó.

—Una media hora, señorita—le contesté—y á fin de que pueda usted echarse con entera libertad, en la primera estación que paremos, cambiaré de departamento, cosa que no he hecho antes por no haber tenido todavía ocasión.

—¡Oh, muchas gracias! no, no pienso dormir, no necesita usted molestarse.

Mi situación era muy difícil, hubiese querido preguntarla por qué viajaba sola, quién era, en fin, muchas cosas; pero la fortuna hizo que ella me allanase el camino y que yo quedase aún más prendado de aquel ángel, que tuve por unas horas de compañero de viaje.

—¿Va usted muy lejos?—la pregunté.

—A Valencia—me dijo,—¿y usted?

—Yo, señorita, voy á Valencia también, para desde allí marchar á Francia, donde pienso permanecer un par de años.

Guardamos un rato de silencio que á mí me pareció eterno; luego, tomando ella un aire de tristeza que á mí me llegó al fondo del alma, me habló de esta manera:

—Le extrañaré á usted el verme viajar sola ¿verdad? pues es la primera vez que tal hago, pero todo hay que pasarlo en este miserable mundo. He nacido como nacen los ricos, rodeados de lujo y sin que nada les falte; pero hoy, soy pobre y tengo que hacer lo que hacen los pobres, trabajar.

Mi padre, rico banquero domiciliado en Madrid, ha procurado darnos á mis dos hermanillos pequeños y á mí la educación más adecuada á nuestra clase. Mientras él vivió, todos marchamos admirablemente, pero vea usted, hace poco más de un año que murió y mi pobre madre quedó sola con tres hijos, la mayor yo y con escasísimos bienes. Como Dios aprieta, pero no ahoga, se me ha presentado la ocasión de ir como institutriz con

los niños de los ricos señores de X..... que están en Valencia. Ellos me pagan el viaje; mi pobre madre salió antes á la estación á despedirme, pero como estaba delicada la hice retirar engañándola, antes de que arrancase el tren, y yo llorando me quedé dormida. Vea usted por qué me ha encontrado sola. Vea usted á qué viajo; á trabajar, sí señor, á trabajar y ver de ayudar en algo á mi desgraciada madre.

Inútil creo decir que yo oía á aquella criatura con nudo en el corazón; aquella inocencia, aquella confesión la realizaba aún más á mis ojos y al terminar ella de hablar, tuve que sacar el pañuelo y enjugarme una lágrima.

—¡Ve usted! ya he conseguido ponerle triste con desgracias ajenas, cuando quizá usted sea feliz.

Me confieso incapaz de poder describir la noche entera pasada al lado de un ángel. Me habló de todo, yo la escuché con la religiosa atención de quien escucha á una virgen. En sus palabras vi retratada la inocencia, sentí el amor, aproveché las tres ó cuatro paradas del exprés para apearme y secar importunas lágrimas y cuando á las ocho de la mañana me dijo adiós en Valencia, sentí como una puñalada en el corazón.

Ni los dos años que estuve en Francia, ni veinte más que hubiese pasado, fueron bastante para dejarme olvidar aquella muchacha rubia, hermosa como un sol y que recuerdo y seguiré recordando mientras viva.

¡Qué vueltas da el mundo! ¡Quién diría que á mi antigua compañera de viaje la veo ahora casi todos los días en la calle de la Paz, en la Alameda ó en Caro! Aquí está, sí, pero ya no se puede llamar desgraciada; vive con su madre, disfruta de una buena posición (gracias á un pleito entablado que han ganado), está aún más guapa que antes, gusta mucho y es muy adorada.

¿Quién es ella? Valencia entera la conoce; á mí no me desconoce, ¿verdad que no? y si he cometido la imprudencia de contar este secretillo (que á mi juicio la honra), es porque tengo la convicción de que ella sabe que primero me dejaría hacer picadillo que decir su nombre.

ARSENIO DE FUENTES

LOS PREVENIDOS

Hay hombres que nacen con instinto de prevención y á todo están preparados; verdaderamente son dignos de ser admirados.

De esos hombres no hay millones, son raros los ejemplares que tenemos que estudiar; sus costumbres singulares se merecen anotar.

¡Cuántas veces he salido á la calle y ha caído aguacero improvisado! Antes de esto «un prevenido» el paraguas ha sacado.

El sombrero, un gran ciclón nos lo quita con presteza, aquéllos á prevención lo sujetan con cordón y no corren tras la pieza.

Conozco á Rufo Conejo, que no es ni joven ni viejo y del mundo en la jornada nunca frunció su entrecejo por acción no meditada.

Todo tan bien le ha salido y tan exacto ha vivido por ser tan gran previsor, que siempre se le ha tenido por un hombre superior.

Dicen que Rufo, al nacer, pudo pronto comprender que al ser al mundo lanzado era para padecer y ya vivió preparado.

En su lactancia cuidaba no abusar del biberón carnal que el ama le daba y con tacto succionaba por su innata prevención.

Cuando de chico salía al Parterre á pasear á las niñas no quería, presumiendo que algún día le obligasen á casar.

Y aunque no tuvo talento más que el de la observación en la escuela fué un portento, pues contestaba al momento lo aprendido á prevención.

El niño un hombre se hacía, y su padre D. Macario le dijo que si quería vestir sotana, podía entrar en el seminario.

Pero Rufo, al meditar con lógica y razonar, al padre contestó así: «Puedo un día desear un fruto que no hay allí.»

No estudió la cirugía por si le llegaba el día de molestar á un humano y le temblaba la mano al hacer una sangría.

Militar no quiso ser por si alguna vez faltaba á su sagrado deber; y en todo siempre encontraba algún *pero* que poner.

Por su sana prevención hoy no ha encontrado ocasión de muchas cosas probar y tiene una producción teatral por estrenar.

El que le conoce entiende y muy fácil se comprende, que Conejo no dé un paso por estrenar, pues atiende al temor de algún fracaso.

Al cruzar mi calle ayer á Conejo pude ver por dos guardias custodiado,

MODAS DE PARÍS



Elegante traje de niño

y al llegar á comprender que me encontraba alarmado por verle así conducido, me dijo con la emoción natural de un convencido: «Para un hombre prevenido no hay como la *prevención*.»

ENRIQUE BOHORQUES.

- Es cierto que te casas?
- Sí, amigo mío; con una chica encantadora, huérfana...
- ¡Ah! Entonces te felicito.
- Huérfana de padre.
- Entonces te retiro la felicitación.

BIBLIOGRAFÍAS

Almanaque ilustrado Hispano-Americano para 1912.—El lisonjero éxito que este *Almanaque* obtuvo en 1911, animó á la Casa editora Maucci, de Barcelona, para mejorar notablemente y dar más amplitud á la edición de 1912 que acaba de ver la luz, y justo es confesar que lo ha conseguido con creces.

Los sucesos más salientes acaecidos durante el año, tienen páginas preferentes en este libro, así como las personalidades que por cualquier concepto han descollado en el mundo.

Los más ilustres escritores han colaborado en tan ameno libro, que inserta además las acostumbradas secciones de chistes, agudezas, cuentos, cantares, epigramas, historietas gráficas y demás originales literarios y artísticos propios de esta típica clase de publicaciones.

Nada deja que desear su esmeradísima presentación: está pulcramente impreso en excelente papel satinado y contiene 292 páginas de nutrida lectura con 170 buenos grabados que ilustran el texto, lleva una preciosa cubierta al cromo de Pujol Hermann y cuesta solamente 1 peseta en todas las librerías.

**

La conquista de un Imperio, por Emilio Salgari (colección *Viajes y Aventuras*.)

Prosigue la Casa Maucci, de Barcelona, publicando las obras escogidas del ilustre escritor Salgari. En estos días ha dado comienzo á la que lleva por título *La conquista de un Imperio* que abarcará 12 cuadernos é irá ilustrada con 20 láminas del notable artista A. Della Valle.

En los seis primeros cuadernos que hemos recibido, por demás interesantes, encontramos al simpático Yáñez y al no menos conocido Sandokan, entre otros personajes que Salgari ha logrado dar vida y realce en sus populares libros.

La conquista de un Imperio se recomienda además por lo pulcro y exacto de su traducción, hecha á conciencia por la distinguida escritora Carmen de Burgos (*Colombine*.)

Terminado el Concurso de "Belleza Infantil", la empresa de LETRAS Y FIGURAS pone en conocimiento de las familias de los niños, cuyas fotografías se han publicado, que pueden pasar á recogerlas por esta Administración, donde si lo desean, se les facilitará además el grabado correspondiente á cada niño, previo el abono de 3 pesetas.

Lo que cuesta la educación de una señorita americana

Es objeto actualmente de grandes y apasionadas discusiones entre los diarios de gran circulación del Norte de América, entre los abogados y jueces, y en los salones de la sociedad más selecta de los Estados Unidos, la demanda presentada ante el tribunal judicial de Mineola por Mad. Adolpho Landenburg, viuda de un multimillonario de Vall Skeet, con objeto de que se la autorice para emplear en la educación de su hija única 20.000 dollars (100.000 francos) de la inmensa fortuna heredada de su padre.

El tutor, sin permiso del cual no puede emplearse cantidad alguna de dicha herencia, según disposición testamentaria, se niega á tal despilfarro, pues no otro nombre le ha merecido una nota de justificación de dichos gastos presentada por la modista, y en la que sin contar 28.000 francos para cuentas de hoteles y 10.000 para automóvil, figuran tres partidas de 5.000 para *toilettes*, instrucción y dentista.

Los jueces no han emitido todavía su opinión, pero sí la han dado los aristócratas del dinero, que opinan que no es exagerada la cifra pedida por madame Landenburg, pues la educación de una señorita del gran mundo, *Smart Set*, requiere una estancia en Europa para completar su instrucción, para adquirir esa distinción y cultura propia, exclusiva de los países de Europa y que los reyes del dinero designan con el gráfico apelativo de *European polish*, barniz europeo.

Este complemento de educación americana no es posible obtenerlo, según aquellas autorizadas opiniones, sin disponer de una pensión anual de 80 á 100.000 francos durante los tres ó cuatro años que debe durar la estancia ó viaje por Europa, pues la educación, así comprendida, lleva consigo una porción de imprescindibles necesidades, que los periódicos norteamericanos justifican de la manera siguiente:

Desde luego, es precisa una instalación si no lujosa, muy confortable, en París y á veces en Londres, y una institutriz que sirva al propio tiempo de dama de compañía. Hay que completar esto con el indispensable automóvil, carruajes de guiar y caballos de silla.

Asegurada y atendida la instalación, hay que cuidar del objeto principal del viaje, la cultura intelectual, y en este particular, las lecciones de canto, pintura, música y baile habrán de estar á cargo de los mejores profesores, y claro es que para un multimillonario lo mejor es siempre lo más caro, no olvidando tampoco las lecciones de equitación, guiar carruajes, natación; gimnasia y manejo de la casa en general. Deben

adquirir el conocimiento completo del francés, alemán y el italiano, y sobre todo, es de ritual que haga lo que se llama la *gran suelta*, es decir, que debe de visitar todas las capitales y principales ciudades de nuestro continente; que los museos de Florencia, de Roma, de Viena, de Munich, de Madrid y de Bruselas le sean tan conocidos como el Louvre y la *National gallery*; en una palabra, que pueda hablar de todos los lugares que frecuentan los turistas y *amateurs* del arte de ambos mundos, demostrando siempre una vastísima erudición.

Todo esto ya supone un gasto bastante regular; pero aun queda el capítulo más interesante para una señorita en este tren de educación, el capítulo, que si no es el de mayor importancia al organizar el viaje, es seguramente el más costoso al rendir las cuentas de aquél, «las *toilettes*.»

Es una cosa naturalísima que ya que de educación se trata, aprovechará la joven y aplicada alumna su estancia en París y Londres para aprender á fondo el arte por excelencia entre todos los que apasionan á la mujer, el *arte de vestirse*; y para ello no tasará la matrícula, sus profesores serán los modistos de más renombre y las modistas más afamadas entre los patrocinados por la colonia extranjera, pues sabe muy bien que al regresar á su país y hacer sus primeras armas en el gran mundo, la mayor parte de sus éxitos han de corresponder á su aprovechamiento en esta última asignatura, y en este concepto, un *trousseau* completísimo, y sobre todo, llevando la marca del modisto ó modista más reputados recientemente como el *non plus* de la elegancia decidirá con frecuencia de su suerte: el éxito está en el precio.

No es de extrañar, pues, teniendo en cuenta todas estas necesidades, que la cantidad pedida por Mad. Landenburg se considere como muy razonable, máxime si se tiene en cuenta las que emplean otras familias en la educación de sus afortunados retoños.

Así, leemos, que Mad. Ada Willing Astor, que tiene una renta de más de 80.000 dollars, gasta la mitad aproximadamente, unos 200.000 francos en alimento, vestidos y educación de su hija Muriel, que sólo tiene diez años de edad. Las pequeñas hijas de M. Frank Gould, Helen y Dorothy tienen 200.000 francos cada una para sus gastos personales, y así podríamos citar los presupuestos de educación de los Rockfeller, Carnegie y cien más entre los que, según una frase americana, *han nacido con una cuchara de plata en la boca*.

Sin embargo, el número de las jóve-

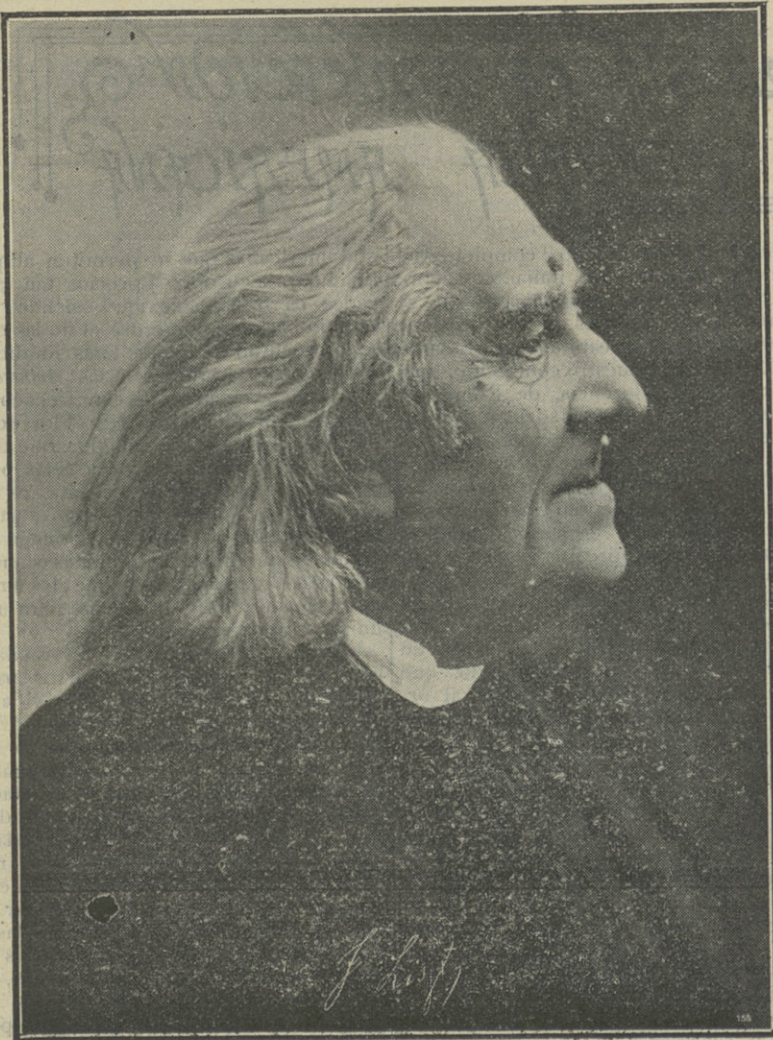
nes americanas que se permiten adquirir el barniz europeo á precios tan elevados es bastante exiguo, siendo en cambio bastante numeroso el de las que se lo procuran á precios más módicos. A este grupo pertenecen las *American-girls*, que se encuentran con frecuencia en París, Munich, Londres, Florencia, llevando en la cintura una flor que cuidan con especial cariño y que si las preguntáis qué es lo que representa, os dirán: «Es la flor de mi colegio», pues todos los colegios americanos tienen un emblema que llevan las alumnas cuando marchan al extranjero, y que les sirve de recuerdo y de contraseña para reunirse y protegerse.

Éstas, frecuentemente, no vacilan, con tal de aumentar sus recursos para poder permitirse más lujo en su vida ó en sus *toilettes*, en dar lecciones, ó en llevar los libros en un despacho ó en un almacén, pues para todo están igualmente preparadas, y cuando su estado económico lo permite, y acompañadas de una ó dos señoras de mayor edad, que les sirven de escudo protector, recorren Europa, deteniéndose únicamente allí donde haya algo que admirar ó que aprender, siendo también guiadas y á veces sostenidas por sus sociedades y clubs, tan numerosos como variados, y que abrazan desde la *Agora*, donde se preparan para las discusiones sobre política, hasta la *Ligue des consommateurs*, en donde se las indica los comercios á los que deben dirigirse para obtener cuanto necesiten lo más barato posible.

De este modo conciben la educación las jóvenes americanas, y cualquiera que sea la clase social á que pertenezcan; que gasten sus cuantiosas rentas de multimillonarias; ó que empleen sus modestos recursos obtenidos con su trabajo; que vayan seguidas de una institutriz correcta, impasible, visitando todos aquellos lugares donde puedan pasar una hora agradable deleitando su espíritu ó en bandadas, alegres, risueñas que gozan empleando sus modestos ahorros en cultivarse, hay que felicitarlas y animar á las jóvenes de la vieja Europa, y más aún de los países meridionales, é imitarlas, pues es indudable que cuanto haga la mujer por adquirir todos los refinamientos de cultura y educación, redundará en beneficio propio, elevándose en el nivel de la masa social y uniendo al atractivo no pequeño de sus naturales encantos, el que produce en el hombre una *cause-ríe* culta, amena é inteligente, y para conseguir nuestro completo dominio, aspiración suma del bello sexo, todos los sacrificios son pequeños comparados con la gloria de tal conquista.

E. NAVARRO DE ARAGÓN

Valencia 5 Octubre 1911



FRAN LISZT

El día 22 de Octubre del año 1811, nació en Rœding, villa húngara, cerca de Pesth, un niño que se le bautizó con el nombre de Fran Liszt. Adam Liszt, padre del muchacho, que en calidad de aficionado al divino arte de los sonidos, prestaba su concurso á la Capilla de música que tenía en su señorial palacio el príncipe Esterhazy, notó cuando su hijo tenía cinco años las felices disposiciones que demostraba para dedicarlo á los estudios musicales, y efectivamente, no fueron vanos sus augurios, pues al poco tiempo aquella infantil inteligencia se desarrolló de modo extraordinario, reteniendo en la memoria las obras más difíciles que oía interpretar en los conciertos.

Dominados por completo los primeros rudimentos del solfeo, pronto empezaron aquellas débiles manecitas á recorrer sin descanso el teclado del piano, consiguiendo al poco tiempo adquirir la mecánica de este instru-

mento, que más tarde había de proporcionarle en el mundo del arte fama imperecedera. Verdad es que Liszt debió á la rudeza paternal el ser tan constante en los estudios, pues sin embargo de que su padre podía comprobar á todas horas los efectos de la aplicación de su hijo que demostraba ante las Cortes de Viena y París y que según dice el gran crítico Scudo «las hermosas duquesas del Faubourg y Saint-Germain, maravilladas de la agilidad de sus manos y de la gracia infantil de su persona, le sentaban sobre sus rodillas y acariciaban sus blondos cabellos. Pasábanle de mano en mano, prestábenselo como un *Bambino santo* que, más adelante, debía reavivar la gloriosa imagen de Mozart». Pues á pesar de esto, repetimos, su padre le había impuesto el que todos los días ejecutara diez ó doce *fugas* de Bach y las transportara de repente á tonos diferentes. Así llegó Liszt á

conseguir una facilidad asombrosa para repentizar á primera vista y ejecutar las obras más difíciles que se le presentaban.

La índole de este Semanario nos impide el seguir detallando la brillante carrera que hizo el gran pianista húngaro, no tan sólo como intérprete, sino también como compositor de grandes alientos, y sin embargo de que sus obras han sido discutidas por algunos aristarcos de la crítica, no hay concertista en el mundo que deje de incluirlas entre las grandes obras de los clásicos, cuando celebra algún concierto, tanto del género pianístico como del orquestal ó religioso. De todo escribió el gran Liszt. Ahí están sus doce *rap-sodias* que llevan el sello de lo clásico en su desarrollo, basado sobre motivos populares de la Hungría y cantos escandinavos, que nos transportan á sus rientes valles, á la cestería ríscosa del inmenso Trata, coronado de nieves, á las orillas de sus lagos Balatou y Neusiedel y del caudaloso Danubio. En ellas nos demuestra Liszt la poderosa fuerza de su genio creador y el cariño inmenso que sentía por su idolatrada patria.

Ya en la plenitud de la vida recorrió Liszt Europa, consiguiendo en todas partes ruidosos triunfos, ovaciones inmensas, habiendo sido vitoreado y aplaudido de las muchedumbres que le consideraban como un ser fantástico, sobrenatural.

Aquí estuvo á la mitad del pasado siglo; se alojó en la fonda del Cid que estaba situada en la plaza del Arzobispo: allí fuimos á visitarle acompañados por nuestros maestros de música, el gran didáctico D. Pascual Pérez y Gascón y el notable profesor D. Hipólito Escorihuela. Han transcurrido lo menos 64 años y aun parece que estamos viendo la arrogante figura de Liszt, vestido de negro, con su gran levitón abrochado hasta el cuello, mirándonos con la altivez del gigante, con aquella mirada escrutadora, audaz, dominadora; su cara llena de grandes berrugas y su ancha frente, que indicaba ser la residencia del genio, coronada por grandes y espesas melenas, dando á aquel hombre extraordinario el aspecto del más refinado romanticismo que tanto dominaba en aquella época, que podríamos llamar ridícula, si hoy no pecara la nuestra de muchísimas ridiculeces...

No entraremos á reseñar las impresiones que sentimos cuando visitamos al eminente pianista, por cuanto instados por el notable compositor y atildado crítico musical de *Las Provincias*, nuestro cariñoso amigo

D. Eduardo López Chavarri, á él hemos entregado todos los apuntes de cuanto allí ocurrió, así como la devoción de aquella célebre visita á la Catedral, por Liszt, para oír tocar el órgano á nuestro maestro de harmonía D. Pascual Pérez y Gascón.

Poseía Liszt la rara habilidad de las improvisaciones; así es, que si entonces se hubiera conocido el disco del gramófono se habrían podido recoger centenares de *impromptus*, por cuanto allí en donde Liszt daba un concierto, podían entregarle motivos originales ó de cantares del país para que sobre ellos diera el gran pianista rienda suelta á su poderosa fantasía. Aquí en la fonda le escribió el señor Pérez un motivo *fugado en movimiento contrario*, y Liszt empezó á dibujarlo en los *tonos menores*; moduló á los *tonos relativos* y cuando llegó en un grandioso al pleno de la improvisación, fué regulando el disminuyendo hasta perderse el motivo dominante de la *fuga* en imperceptible sonido que como vaporoso éter desapareció en el espacio.

Aquella noche dió Liszt su anunciado concierto en el teatro Principal y el joven Vidal que tocaba el violín en aquella célebre orquesta, escribió en la pauta el *allegro* de la danza de los *enanos* y el motivo popular revestido por las galas más ricas de la harmonía, arrebató al público que prestó al gran pianista una de las más grandes ovaciones que pudo registrar en su vida de artista.

Mañana, día 22, celebran todas las capitales de Alemania, Austria, Hungría y en donde se rinde culto al arte, grandes fiestas para conmemorar el primer centenario del natalicio del autor de las célebres *rapsodias* húngaras, que á través de las edades podrán admirarse siempre como atrevidos modelos de composición y como un alarde de la mecánica.

BENITO BUSÓ TAPIA

Valencia 21 Octubre 1911

LO QUE HAY DE NUEVO

De un cuartel junto á la puerta hallábase un viejecito reforzando los calzones que puestos llevaba el mismo y se le iban á escape por muy diferentes sitios. Para tan urgente obra empleaba el pobrecito trapos viejos que en la calle recogió con mucho ahínco. Acertó á pasar entonces uno, que al verle le dijo: —«Qué ocupado estás.»—Sí, mucho, echando unos remiendicos. —Ya lo veo. ¿Y qué hay de nuevo? —¿De nuevo dices?, el hilo.

MANUEL MILLÁS

¡ADELANTE!

Sacude la pereza sus melenas, las cías por la fuerza de los calores; bate sus alas, plegadas durante tres meses de enervamiento; emprende su vuelo y huye muy lejos de los cuerpos, para volver en otra época á enseñorearse de los cerebros útiles.

Ya descansó el labrador de las fatigas de la siega y nuevamente sus ojos vuelve al suelo que ha de surcar para que guíen los brazos.

Así el labrador intelectual, tranquilo y sosegado, ahuyentada la época del reposo, torna ante la sociedad que forma, y llama fuerte á sus discípulos, para que sus voces lleguen á todos y con placer acudan por el alimento del cerebro como vienen los pequeños del nido al piar de la madre.

Las poblaciones despiertan otra vez á la vida, á la actividad y al movimiento, el hombre ocupa el puesto que dejó vacío un pequeño intervalo de tiempo y sobre todo la persona más responsable de una sociedad, la más noble, la más necesaria, siéntase ante su mesa dispuesta á seguir la civilización de un país á cuyo calor vive, desenvolviendo y perfeccionando á cada uno de los seres cuya custodia se le confía.

Desde los más lejanos tiempos y en los pueblos más incultos, vese una figura que destacando entre otras, siéntase en un peñasco y explica algo á hombres que en el suelo y sosteniendo su cara con ambas manos escuchan al que les habla. Bien consejos sobre las costumbres, ya tácticas de conquista, ya de sentimientos delicados; aquel que habla enseña; es maestro.

En nuestras esferas de pretensiones mayores y amplia civilización, precisa el maestro dispuesto al sacrificio de enseñanza siempre, porque son más grandes las exigencias. Vivimos en un siglo y en un país de progreso y de adelantos, y es lamentable en todos sentidos que tanto el hombre como la mujer se contenten con asistir á las escuelas corto número de años, siendo al retirarse de ellas la época mejor para desenvolver las inteligencias.

No refiérome á los individuos que cursan carreras, las cuales les obligan á estar en las aulas mucho más tiempo; quiero indicar á los que debiendo abrazar un arte ó un oficio, les obligan los padres á dedicarse á éste cuando

aun no han aprendido á leer ni estampar su firma.

En una nación no admira que un ingeniero, un médico, un doctor en filosofía ó una institutriz profundicen hablando de cierta materia, ó escriban con inimitable corrección; pero sí sorprende que el comercio, la industria y las artes estén á cargo de individuos con el mismo grado de ilustración á los demás.

Mucho en este sentido tiene que hacer el maestro, muy fino y hondo ha de ser su cultivo, mas necesita ayuda de los que asistiendo á las clases, no se separen de ellas hasta haber logrado la necesaria ilustración.

Escribo lamentándome de que en la patria donde vivo se vitupere á la noble figura del maestro, cuando lo principal está en los padres, que creen tienen sobrado tiempo sus hijos asistiendo un curso á las escuelas para aprender lo que necesitan, ó que saben demasiado con lo que en un curso aprenden.

Puede hacerse una patria sin que exista un ignorante, exigiendo celo al maestro y afán y entusiasmo á los que habiendo dado una vida á un ser, obligados están también á que el grado de cultura en aquél sea lo mayor posible.

Descubrámonos todos y saludemos al año que empieza para la enseñanza, seamos los jornaleros del estudio, trabajemos á destajo y al finalizar el tiempo marcado para el descanso, habremos logrado, al cerrarse las puertas de las cátedras, ver salir grupos de incontables discípulos aprovechados que honran su suelo.

MUÑECA

Tratado y Reglamento del juego del billar

Libro utilísimo para aprender y perfeccionarse en el juego del billar. — Precio, 2,50 ptas.

Catálogos gratis de literatura, manuales prácticos, revistas extranjeras de modas, libretos completos de óperas, etc. Pídanse con sello para el franqueo, á **ANTONIO ROS, librero, Jacometrezo, 80, MADRID.**

EXPORTACIÓN DE LIBROS, REVISTAS Y PERIÓDICOS Á ESPAÑA Y EXTRANJERO.

(Venta por mayor en Madrid de **LETRAS Y FIGURAS**)

Se imprimen toda clase de trabajos. Imprenta **LETRAS Y FIGURAS**, Pi Margall, 70.—VALENCIA

HOTEL DE PARIS

El más céntrico y moderno de Valencia

Peris y Valero (antes Paz).-VALENCIA

LO MEJOR PARA EL PELO PETRÓLEO GAL

EL GENERAL LÓPEZ DOMÍNGUEZ

En Madrid, donde residía ha fallecido el Capitán General del Ejército D. José López Domínguez, militar y político estimadísimo, por la bondad de su carácter y la firmeza de sus convicciones.

Nacido en Marbella (Málaga) en 1829, López Domínguez, hijo de un modesto oficial del Cuerpo de Guardias, quiso seguir la carrera de su padre e ingresó en el Colegio de Artillería al cumplir los dieciséis años.



† ÚLTIMO RETRATO DEL SR. LÓPEZ DOMÍNGUEZ

Oficial ya de Artillería, se sublevó el 1854 con el general O'Donnell, y al triunfar la revolución se le concedió el empleo de comandante de Ejército, pasando más tarde á Crimea como agregado al cuartel general francés, en cuyas filas tuvo ocasión de batirse en distintas ocasiones, siendo recompensado con las cruces de San Fernando, Legión de Honor y Meyidie de Turquía.

También comisionado especial por el Gobierno, asistió á la guerra entre Francia y Austria y al regresar de ella con distinciones especiales, que por su valor le acordó el rey del Piamonte, solicitó voluntariamente su destino al Ejército de operaciones en Africa, donde se batió como un león, mereciendo la cruz laureada de San

Fernando y los empleos de teniente coronel y de coronel, que disfrutaba al firmarse el tratado de Wad-Rás.

Sobrino y secretario particular del general Serrano, López Domínguez alcanzó en la batalla de Alcolea el empleo de general de brigada por los servicios que prestó en ella á los revolucionarios.

Había tomado asiento en los Congresos de 1859 y 1865, como representante del distrito de Coín, y estaba afiliado desde los comienzos de su carrera política al partido de la Unión Liberal, sufriendo en tiempos de Narváez persecuciones y destierros, de los que le compensó la revolución triunfante, concediéndole la subsecretaría de la Presidencia y la jefatura de la estampilla del Poder Ejecutivo, cuando la regencia de Serrano.

En 1883 se le confió por primera vez la cartera de Guerra, no tanto por méritos políticos cuanto por sus planes reformistas, expuestos en distintas ocasiones en la Prensa y en el libro. Y es curioso recordar que fué bien efímero su paso por el ministerio, porque Alfonso XII, alarmado por ciertos nombramientos que puso á su firma á favor de generales tenidos en concepto de revolucionarios, provocó una crisis ministerial completa.

Más modernamente, y unido á Romero Robledo, fundó un partido reformista, que vivió poco, reconociendo, al disolverse, la jefatura política de Sagasta, que, á poco, le concedió otra vez la cartera de Guerra.

Su paso por la presidencia del Consejo de ministros en 1906 no necesita recordarse. Fué un completo triunfo, y casi una revelación, porque el carácter de López Domínguez, tenido por irresoluto, se definió valientemente y con orientación democrática en aquel famoso proyecto de ley de Asociaciones, firmado por el señor Dávila, que nadie se ha atrevido á reproducir.

López Domínguez al dejar el mundo de los vivos, no deja tras sí más que amigos, que por mucho tiempo llorarán su muerte.

¡Claveles tiernos, claveles!...

—¡Claveles tiernos, claveles!...—
Pregona la bullidora
vendedora

que ha nacido en los vergeles
de mi tierra encantadora.
En su puesto del Mercado
con las flores ha formado
un trono de mil colores,
y reina se ha proclamado
de sus flores;

y á los súbditos gobierna
con la eterna

ley que manda no dañar,
hablándoles dulcemente
y ordenando sabiamente
el lugar que han de ocupar;
y les cuenta sus anhelos,
y les cuenta sus amores
pidiéndoles sus consuelos
para calmar sus dolores.

—¡Claveles dobles, claveles!...—

Pregona la vendedora
recordando los vergeles
de su huerta encantadora.
Y recuerda que algún día
fué la vega su alegría,

porque en ella
quiso á un hombre con locura;
y recuerda la ventura
que sintió una noche bella
aspirando el tibio aliento
de su amante

mientras flotaba en el viento
un lamento
suplicante.

Vendedora
de claveles valencianos,
la de voz arrulladora,
la de habilidosas manos,
la que en trono de colores
manda y gobierna á las flores
pidiéndoles sus consuelos
para calmar sus dolores;
la de los dulces anhelos;
la que adora con locura

la ventura
del amor;
vendedora:

Desecha ya tu dolor;
olvida la arrulladora
voz de tu infiel amador;
y en el trono que has formado
en tu puesto del Mercado,
olvidando en este día
tus vergeles,

grita con loca alegría:
—¡Claveles tiernos, claveles!...

VICENTE SARTHOU

COMERCIO DE MÚSICA
LUIS TENA

Obras de texto, grandes existencias.—
Instrumental de todas clases.

Precios los más económicos

San Vicente, 103.-VALENCIA

LETRAS Y FIGURAS

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA

Número 38

Sábado 21 de Octubre de 1911



MAURA EN VALENCIA
El expresidente del Consejo D. Antonio Maura á su llegada á Valencia, anteayer, de paso para Madrid. Varios de sus amigos á bordo del barco que lo trajo á Valencia

FOT. CABEDO



La conquista de Gutiérrez

COMO de costumbre, nos reunimos en el bar y generalizada la conversación, tratóse de la virtud y abnegación de la mujer.

Carlos, joven moreno, simpático y vivaracho, que acababa de obtener su real despacho de oficial, se expresó en los siguientes términos:

—Confieso ingenuamente que jamás cometería la vileza de seducir una virgen, apoderarme de los tesoros de ternura de su corazón, esclavizar su alma, hacerla concebir los innumerables ensueños que constituyen la cohorte del amor, para después impiamente, trocando por frío cálculo la pasión avasalladora, abandonarla á su desesperación, á su desdicha, infinitamente más torturadora que el suplicio.

Enrique, capitán valeroso que todavía frisaba en los treinta y cinco y había tenido el honor de figurar como uno de los héroes de las campañas coloniales, atajó á Carlos en su conversación, diciéndole:

—Querido joven: á su edad, y en su misma situación, opinaba acerca del asunto en forma análoga á como usted se acaba de expresar.

Seguramente mis convicciones hubiesen persistido en mi espíritu toda la vida, de no ocurrirme un hecho, suceso novelesco mejor dicho, que por considerarlo digno de narrarlo, voy á relatar á ustedes:

Acaccióme en Filipinas durante la última guerra, y jamás soñé, ni remotamente, que había de figurar como protagonista de un suceso de tal índole.

Había regresado de la Habana donde había tomado parte activa en la campaña de Cuba, y la verdad, no estaba del todo satisfecho, pues á pesar de que constó mi nombre en multitud de hechos de armas, sólo podía ostentar como recompensa algunas cruces, pocas de ellas pensionadas.

Esto me decidió á solicitar tomar parte en la campaña que á la sazón se realizaba en Filipinas.

Marché á aquellas islas y desembarqué felizmente en Manila, siendo incorporado al regimiento que en aquella capital se hallaba destacado.

No debo ocultar que en un principio se apoderó de mí un soberano aburrimiento, pues hay que tener en cuenta que el regimiento de que yo formaba parte, permanecía estacionado en la capital sin tener, ni remotamente, la suerte de que se le ordenase realizar operaciones.

Y cavila que cavilarás, para alejar de mí el tedio que me abrumaba, decidí aprovechar el tiempo que me quedaba libre, que no era poco, marchando de excursión, á caballo, por las selvas de los alrededores, acompañado de mi incondicional y fiel asistente.

La hermosura de la madre Naturaleza se ostentaba en aquellos parajes en toda su plenitud, despertando en el alma sensaciones y nostalgias de romántica poesía.

Y el tiempo transcurría lentamente, prosiguiendo indefectiblemente mi serie de excursiones por aquellos plácidos y hermosos lugares.

Una de las tardes en que como de costumbre transitaba por el bosque, abismado en mis pensamientos, salí de mi preocupación bruscamente, por un agudo grito de terror que parecía proferido por un ser femenino.

Encaminé al galope mi caballo al lugar de donde había provenido la exclamación y me hallé en presencia de un cuadro que sólo había visto descrito en las novelas.

Una joven de espléndida belleza, ataviada á lo indio, hallábase fuertemente ligada al grueso tronco de un árbol.

De sus brazos y piernas que sus vestiduras dejaban un poco al descubierto, manaba abundante sangre.

Al llegar al mencionado punto, saltó un bulto imposible de reconocer, que se alejó velozmente escondiéndose entre las malezas.

Apresuráme á desligar á la joven de sus trabas, y lejos de desmayarse en mis brazos como me esperaba, una vez libre, con voz siniestra me dijo:

—¡Infame! ¡Mi venganza será implacable!

Fuimos á un arroyuelo que discurría no lejano, lavóse las heridas y aplicóse una pomada que llevaba en un pomito, que colgado de una cadena de oro, pendía de su alabastrino cuello, arreglóse sus vestiduras que estaban algo rasgadas, y terminada la operación, me dijo:

—Le debo la vida. Sin su providencial ayuda hubiese fallecido por consunción atada al árbol. Tanto mi padre que es un importante jefe indio, como yo, os guardaremos gratitud eterna.

—Y para qué cansar á ustedes; abreviando mi relato, debo decirles que fui presentado á su padre, anciano venerable, inteligente y de afabilísimo trato, que por todo ello merecía la confianza de una tribu de indios, honrándose con su jefatura.

Mis visitas menudearon y mi corazón sintió pasión avasalladora por la joven india, que entre paréntesis, se llamaba Lima; amor que fué correspondido con exceso.

Así transcurrió felizmente en forma de idilio plácido, una temporada que parecía no iba á terminar nunca. Unicamente me inquietaban un poco los exagerados celos de Lima, si bien en parte me halagaban, considerándolos hijos de un excesivo cariño.

Solemnemente me había prometido que de abandonarla se vengaría cruelmente. Esto me atemorizaba un tanto, pues me constaba que Lima era exagerada en sus cariños y rencores.

Antes de proseguir este relato, debo manifestar á ustedes que el indio que ligó á Lima al árbol, realizólo por despecho, á causa de que la joven india no aceptaba su amor. También me creo en el deber de advertirles que el padre de Lima ignoraba nuestros amores.

Como consecuencia de esta desordenada pasión, resintióse mi sistema nervioso y tuve que reclamar del médico del regimiento el auxilio de la ciencia.

Para lograr más pronto la curación, conté al facultativo *ce por be* cuanto me había ocurrido y éste me aconsejó como el mejor medicamento, que abandonase á Lima. Atendí tan saludable advertencia y transcurrió cerca de un mes sin que me entrevistara con la joven.

Ya el olvido se iba anidando en mi corazón, cuando recibí un anónimo participándome que Lima, enterada de mi proceder, preparaba su venganza.

Dió la casualidad que el regimiento fué trasladado de capital y ya con esto creía solucionado el conflicto; pero que si quieres, los anónimos menudeaban cada vez más amenazadores.

Confieso que llegó á alterarse mi tranquilidad; obsesionóme lo que ocurría, de tal modo, que divagando y recapacitando sobre ello, pensando que Lima se había sacrificado por mi amor, que yo era un infame que la había seducido para abandonarla sin honor, después de marchitar su virginidad, estuve á punto de marchar á su morada, pedirla perdón, solicitar de su padre permiso y hacerla mi esposa.

Y seguramente lo hubiese realizado á no ser por una inesperada casualidad.

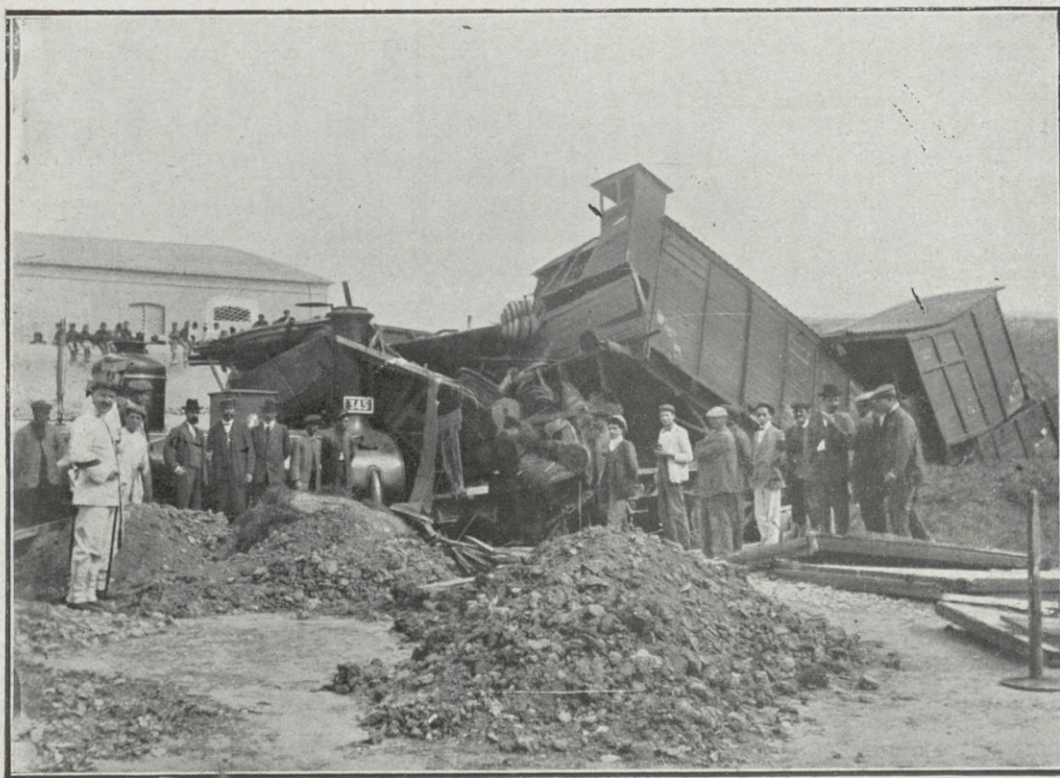
Examinando un día las recetas del médico del regimiento, chocóme su letra, y recordando recordando, saqué la consecuencia de que la letra era exactamente igual á la trazada en los repetidos anónimos que me enviaban.

Para terminar, señores: hablé al galeno, cambiáronse explicaciones, y resultó en claro de todo ello, que enterado por mí de la existencia de Lima, fué á visitarla so pretexto de comunicarle noticias mías. Enamoróse como yo de su hermosura, pintóme á sus ojos como un perjuero y la otorgó palabra de honor de atormentarme mediante los con sabidos anónimos.

No sé á ciencia cierta si mi conducta fué irreprochable en aquel caso; pero no traté de provocar un lance de honor. Después de todo, el médico me había enseñado lo que yo ignoraba acerca de la virtud en la mujer.



ALICANTE Y TARRAGONA: Notas de actualidad



Accidente ferroviario que ha costado la vida a una mujer y del que han resultado heridos graves varios empleados de la Compañía de ferrocarriles, habiendo ocasionado el lamentable suceso grandes pérdidas por el destrozo de material

FOT. GARCÍA SOLVES



El entierro del Arzobispo de Tarragona, á su paso por las calles de la ciudad, y que ha constituido una sentida manifestación de duelo, á la que han asistido los Obispos de Barcelona, Gerona, Vich, Lérida y Seo de Urgel.

FOT. H. VALLVE

--- NOTAS DE LA GUERRA ITALO-TURCA ---



El bombardeo de Trípoli por la escuadra italiana.—Efecto de una granada rompedora sobre una batería de la ciudad.—Tropas italianas momentos después de posesionarse de la batería de costa



Reparto de haberes a las tropas voluntarias turcas que se han filiado para combatir contra el ejército italiano en Trípoli y su comarca

FOTS. ARGUS

NOTAS DE LA ESTANCIA DEL GENERAL LUQUE EN MELILLA



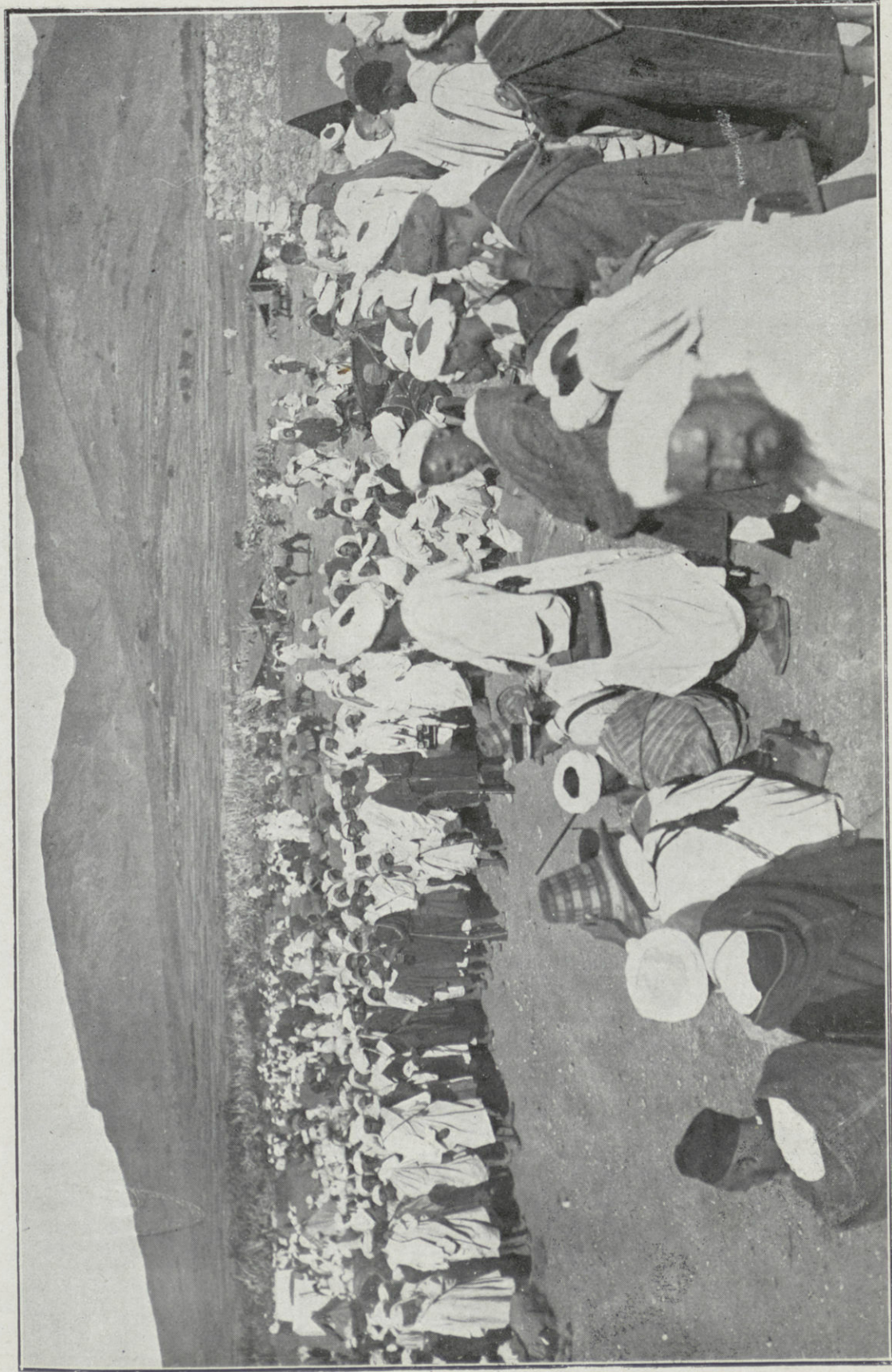
El Ministro de la Guerra X y el Capitán General de Melilla 1 mirando al campo enemigo. A su derecha el Coronel Primo de Rivera 2 recibiendo órdenes del General Carrasco 3 para el combate del día 7

Las dos fotografías que publicamos dan idea de dos de las notas más salientes é interesantes de la estancia en Melilla del Ministro de la Guerra General Luque. En una de ellas, aparece precisamente el heroico General Ordóñez, que con tanto honor y bravura ha muerto al frente de nuestros valientes soldados en Melilla.



El General Luque X, a su derecha el General Ordóñez, y a su izquierda el Capitán General y demás generales y jefes observando los efectos del fuego de nuestra artillería contra los moros FOTS. C. R. Y C. LETRAS Y FIGURAS

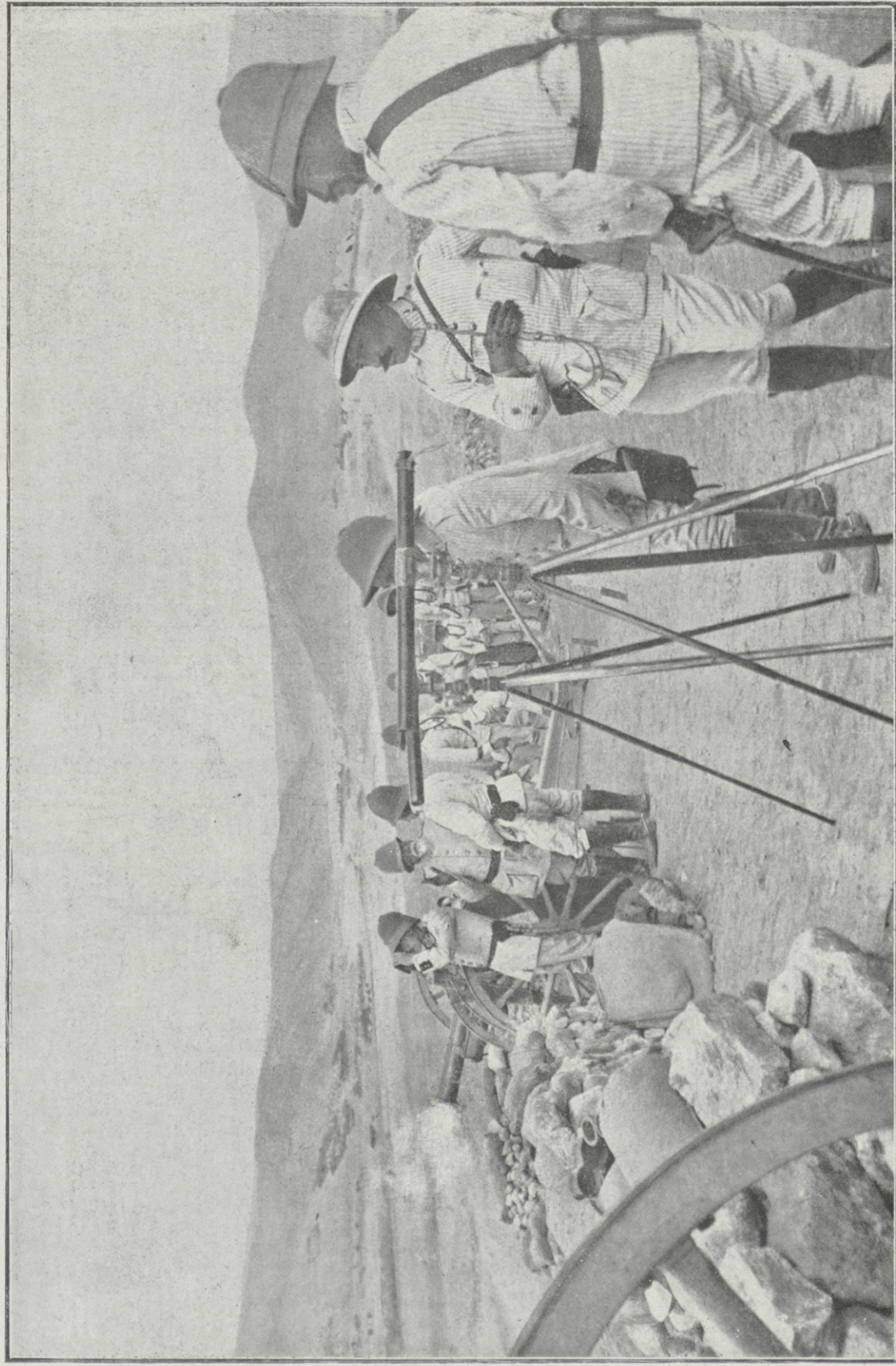
EN EL ZOCO DE HYEMAR.-UNA "JONTA" IMPORTANTE



La interesante fotografía que publicamos en la presente página da idea exacta de la JONTA celebrada por los moros en el zoco de Hyemar, donde se dió lectura del patriótico y enérgico bando publicado por el Capitan General de Melilla Sr. García Aldave

AGENCIA PHOTO INTERNACIONAL

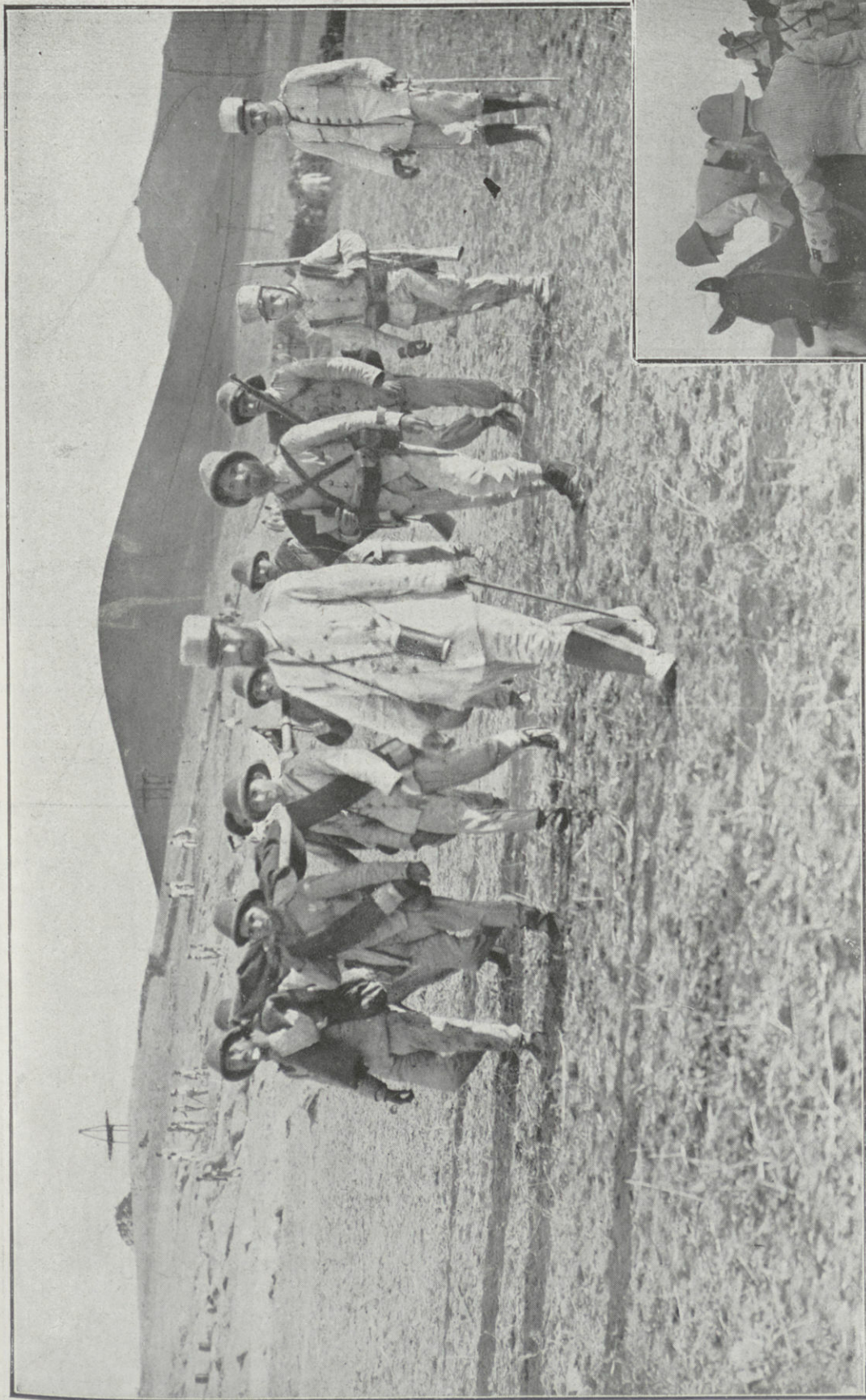
MARRUECOS: UN DETALLE DE LA ACCIÓN DEL DÍA 20.-LA ARTILLERÍA DE LA POSICIÓN DE EN-ISAFENT PROTEGIENDO EL AVANCE



Los generales Luque, Aldave y Ordóñez en la posición de En-Isafent observando los efectos de los Schneider en la acción del día 20 librada en las inmediaciones del Kert, donde tan crudamente fué castigada la harka rifeña

FOT. SILVA

LA MUERTE DEL GENERAL ORDÓÑEZ. — MOMENTO DE SER HERIDO



Ofrecemos á nuestros lectores las dos fotografías más interesantes de cuantas llevamos publicadas de la actual guerra de Melilla. — El momento de ser herido al montar á caballo el heroico General Ordóñez y su traslado en camilla desde En-Isafent á Ras el Meduá, á cuya llegada falleció.

FOTS. SILVA

::::: LAS FIESTAS ÍNTIMAS DE LOS REYES :::::



La familia real reunida después del bautizo de la infanta María de las Mercedes
(De izquierda a derecha, sentadas): La reina Doña Maria Cristina, infanta Doña Paz, la reina Doña Victoria, infanta Doña Isabe!.—(De pie): Infanta Doña Luisa, S. M. el Rey, infanta Doña Pilar é infantes D. Fernando, D. Carlos, D. Felipe y D. Reniero

Con el ceremonial y la suntuosidad acostumbrados se ha celebrado en Madrid, en el Palacio Real, el acto del bautismo de la nueva infanta Mercedes, hija de los infantes D. Fernando y D.^a Maria Teresa. Al acto han asistido los Reyes, la Reina Madre, la Infanta Isabel y el resto de la familia de los soberanos. Ofrecemos á nuestros lectores dos interesantes fotografías obtenidas para este objeto por nuestro excelente corresponsal en Madrid el reputado fotógrafo Sr. Muñoz Baena.



La infantita Mercedes en brazos de su ama

FOTS. MUÑOZ BAENA

: Para nuestras lectoras.-LAS ÚLTIMAS MODAS :



Ofrecemos á nuestras lectoras el último y más elegante modelo de los muchos exhibidos estos últimos días en París. Precisamente su portadora es una de las actrices de la Comedia Francesa que está siendo objeto de los generales comentarios, por ser la causante de un reciente suicidio, de persona conocidísima en el mundo financiero parisién

FOT. DELIUS

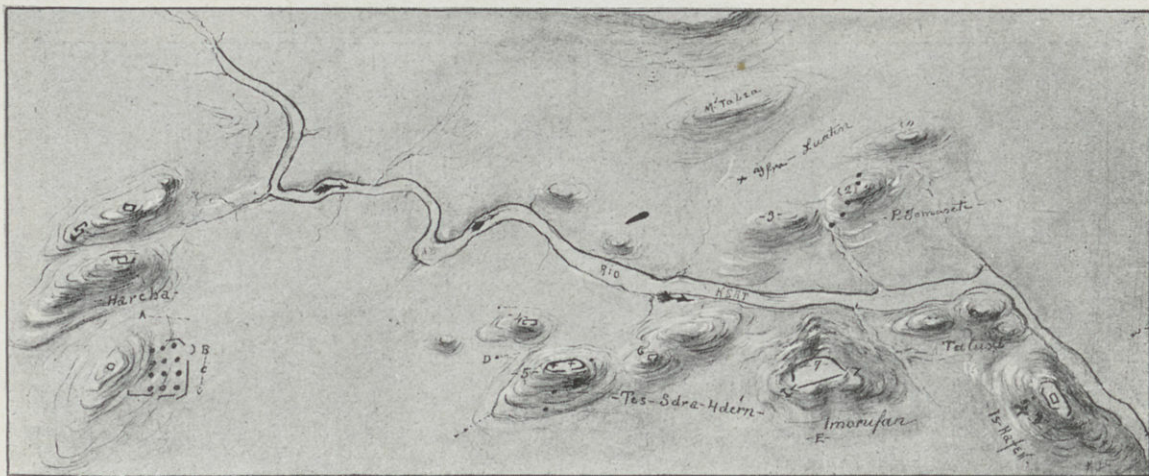
:::: Á LA GUERRA.--INTIMIDAD DE Á BORDO ::::



El Coronel D. Miguel Primo de Rivera con varios jefes y oficiales destinados á los cuerpos de operaciones en Melilla á bordo del vapor que le condujo á aquella plaza para tomar el mando del Regimiento de San Fernando, con el que á poco de llegar entró en fuego, resultando herido

AGENCIA FOTOGRAFICA (MÁLAGA)

El combate del 7 y la heroica defensa de las posiciones Tomasetti



Croquis del terreno donde se efectuó la operación del día 7 del actual para el paso del río Kert



† El heroico General Ordóñez
FOT. ASEJO

REMITIDOS directamente desde el lugar de las operaciones, ofrecemos dos interesantísimos croquis obtenidos durante el desarrollo de las mismas, por competentísima persona, testigo presencial de ellas.

Razones de prudencia y de lo que conceptuamos patriotismo, nos privan del placer de detallar el número de fuerzas y elementos que ocupaban los puntos marcados en nuestros croquis.

Ofrecemos á la vez los retratos del malogrado y heroico General Sr. Ordóñez y el no menos valiente Sr. Aguilera que ha ido á sustituirle.



El General Aguilera
FOT. SALAZAR



Posiciones del coronel Tomasetti, duramente atacadas de noche por la morisma y heroicamente defendidas por nuestras tropas

El Concurso de Belleza Infantil de LETRAS Y FIGURAS



Aspecto parcial de nuestro salón de actos durante la celebración del escrutinio

El acto del escrutinio de nuestro Concurso de Belleza Infantil, primer acto oficial celebrado en nuestra nueva casa ante el culto é ilustradísimo Notario de esta capital D. Mario Aristoy, ha puesto de manifiesto el sinnúmero de inmerecidas simpatías con que contamos entre nuestro público.

Damos desde este lugar públicamente las gracias á nuestros favorecedores, y ofrecemos dos fotografías obtenidas durante la fiesta en nuestra casa.



El ilustrado notario de Valencia D. Mario Aristoy, el Director y varios redactores de LETRAS Y FIGURAS

FOTS. LETRAS Y FIGURAS, POR CABEDO

Los niños que mayor número de votos han obtenido en nuestro Concurso

PRIMER PREMIO.—Lema: «¿Me da usted un beso?»

Número de votos, 1.834

Niña ENRIQUETA PUENTE Y GEA



Niña MARÍA LUISA PASCUAL ENJUTO

SEGUNDO PREMIO.—Lema: «Dejad que los niños...»

Número de votos, 1.594

FOT. COMPAÑY



Niña CARMENCITA CLIMENT CRESPO

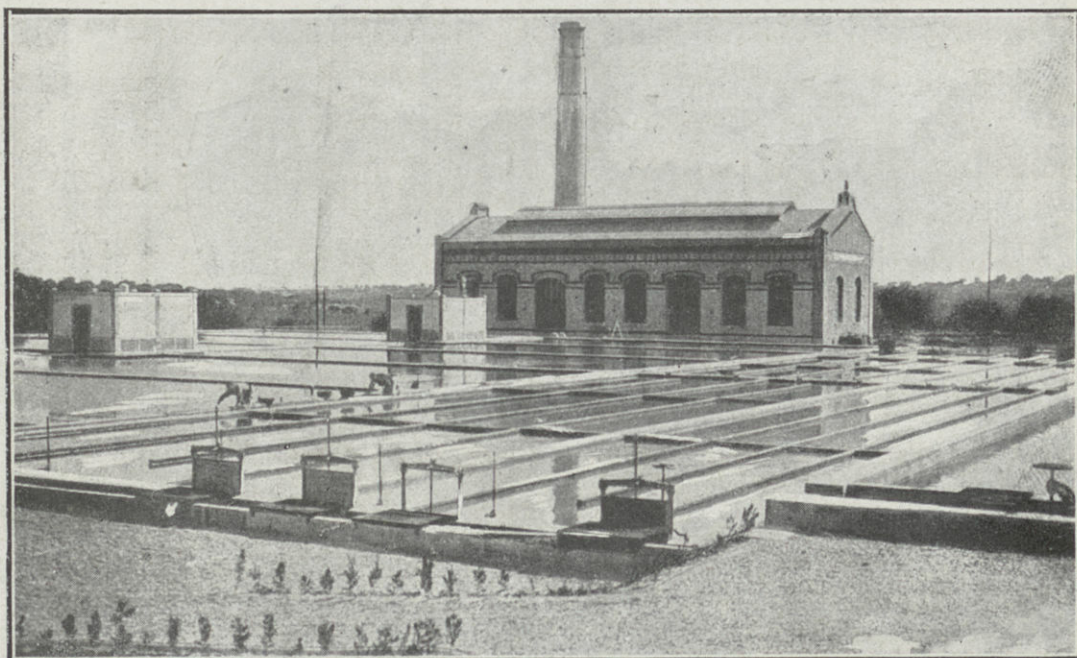
TERCER PREMIO.—Lema: «Violeta»

Número de votos, 1.556

FOT. NOVELLA

FOT. NOVELLA

::: LAS AGUAS POTABLES DE VALENCIA :::



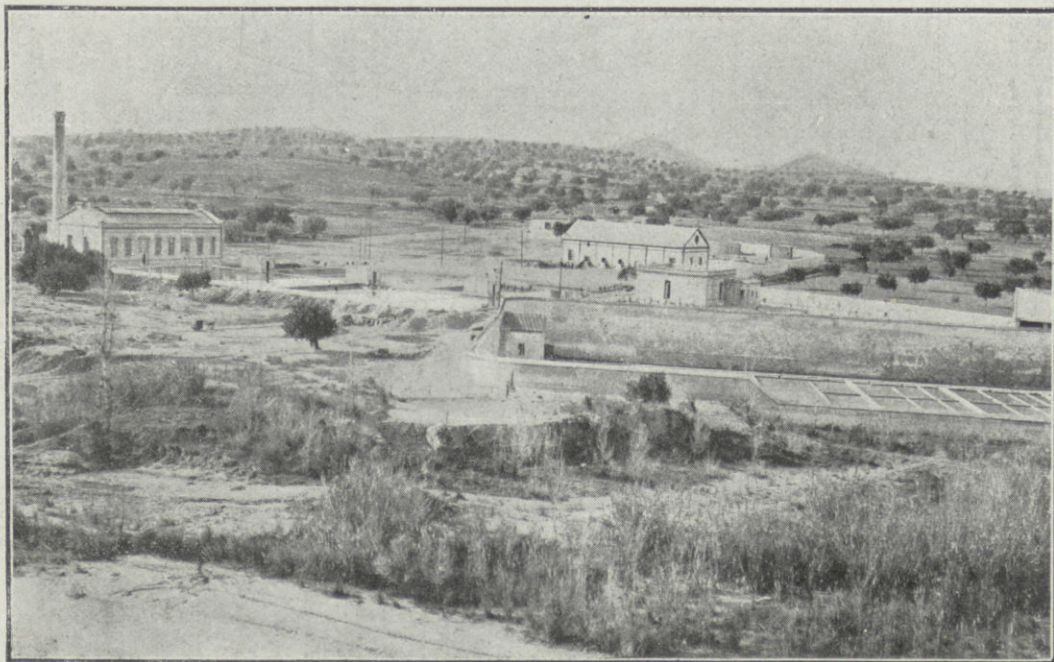
Instalación filtrante de la Presa de Valencia.—Filtros y edificios de máquinas

Es innegable que las aguas potables de Valencia han contribuido en gran manera á que la terrible epidemia colérica no nos visitara.

El esmero y constante cuidado del Director D. Ludovico Simulín por el establecimiento, hacen que la pureza de sus aguas constituyan por sí un verdadero elemento de riqueza salutar.

Nuestro constante deseo de informar á nuestros lectores de cuanto bueno encierra nuestra hermosa capital, nos ha inspirado la idea de publicar las fotografías de esta plana, cuya sola vista hace innecesario todo elogio.

Cuanto se diga de las aguas potables de Valencia resulta pálido ante la realidad, y como cuestión de capitalísimo interés para nuestra ciudad, nos proponemos aun á trueque de herir la reconocida modestia del Sr. Simulín dar á conocer, con detalles, todo cuanto se relaciona con esta interesante cuestión, tan admirablemente resuelta por la dignísima Sociedad de Aguas potables.



Vista general de las instalaciones de la Presa

FOTS. LETRAS Y FIGURAS

CANTARES

PARA MI AMIGO A. V. R.

De París van á pedirte
tu retrato, niña hermosa,
para ponerlo en el hueco
que dejó el de la *Gioconda*.

Cuatro años costó á *di Vinci*
retratar á *Monna Lisa*...
Para referir tus gracias
más tiempo se necesita.

¡Olé por la andaluza!
¡Viva su gracia!
Pero dejad que baile
la catalana.
¡Anda, salero,
que eres de Reus y tienes
el pié pequeño!

La ambición á tu amor puso
las alas de áureo metal
y hoy lloras porque su peso
nunca las dejó volar.

Rico que, sólo por serlo,
á un pobre quita la novia...
si después le ocurre *algo*,
que con su pan se lo coma.

Yo conocí un caso de estos,
y al fin vino á suceder
que el pobre es feliz, y el rico
murió cara á la pared.

FRANCISCO VIVES LIERN

CRÓNICAS DE SPORT

Cacerías acuáticas

AVES DE PASO

Contra lo que desde tiempo inmemorial venía aconteciendo, la cesión del lago de la Albufera á nuestro municipio y más aún, la abrumadora tramitación del consabido expediente, han alterado las costumbres y se da el caso sin precedente, de que á mediados del mes de Octubre no se haya disparado en aquel lago ni un solo tiro.

La subasta del lago se hará el día 25 y es hoy tema obligado en las tertulias cinegéticas, si tendrá ó no pretendientes el famoso cazadero.

El cronista es interrogado frecuentemente:

—¿Sabe usted si empieza por G el apellido de uno?

—Perdone usted, pero no se ni J.

—¿Será una R la inicial del nombre de otro?

—Al buen callar llaman Sancho.

—¿Es V?...

—Es inútil que siga usted dándome más jabón.

—Está bien; pero sepamos al menos si es valenciano, aragonés ó catalán el que tiene más probabilidad.

Y unos que si será Joaquín y otros que si será Ramón, es lo cierto

que anda todo el mundo desorientado y es esperada con verdadera ansiedad la fecha del 25.

Pero como no es cosa de quedarse sin puesto, cada candidato ante la posibilidad de que triunfe, tiene á estas fechas hechos ya una porción de encargos y no faltará quien tenga ultimado el compromiso con dos ó con tres de los presuntos postores para no quedarse en tierra.

Sea quien fuere el arrendatario, seguramente que la inauguración del coto no se hará hasta la *fira de San Martí*, que son las cacerías más clásicas del año.

Lo que sí podemos anticipar es que estas cacerías van á ser memorables á juzgar por el número de fúlicas y de patos que en el lago se ven, pues estas

aves al no haber sido aun fogueadas, han de dar mucho juego en las tres tiradas de la inauguración.

En Sollana se verificó ya la subasta de los puestos del coto artificial, que no produjo, por cierto, la cantidad de otros años, porque sólo se les ha permitido embalsar el *Vedal* antiguo y desde que se venían haciendo las cacerías en la Marjal Alta, se vió que ésta reunía mejores condiciones.

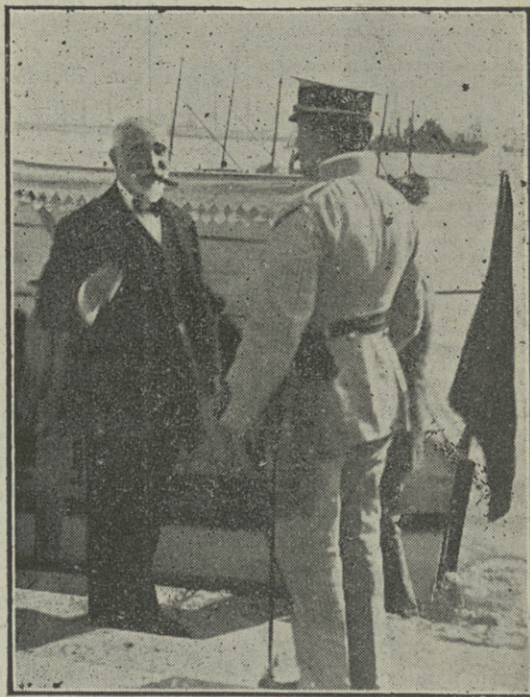
En Sueca se anuncia la subasta de puestos para mañana; la de Albalat ha despertado este año gran entusiasmo, porque en tres de las replazas tienen puestos los ojos muchísimos aficionados.

En cuanto á Cullera, aunque hace ya bastantes días que se acotaron los terrenos donde se hacen siempre las tiradas, motivos de todos conocidos tienen en suspenso la organización.

Caso de celebrarse se nos asegura que la Junta introducirá la novedad de reducir á 25 el número de replazas, casi la mitad de las que tenía antes, y al dar mayor perímetro á los puestos, se cree que se conseguirá hacer mayor matanza de patos.

Mucho celebraríamos que todo se solucionase lo más satisfactoriamente posible, porque estas cacerías solucionan en todos esos pueblos la crisis que durante el invierno atraviesa la clase trabajadora.

ULTIMA NOTA DE ACTUALIDAD



EL CAPITÁN GENERAL DE VALENCIA EXCMO. SR. CONDE DEL SERRALLO, SALUDANDO Á D. ANTONIO MAURA Á SU LLEGADA ANTEAFER Á ESTA CIUDAD FOT CABEDÓ

El paso de las alondras por nuestra región ha comenzado ya, y con las alondras, un ejérito alado compuesto de tordos, estorninos, y un sinnúmero de pájaros de menor cuantía tales como jilgueros, pardillos, pinzones, pajaritos de las nieves, verdernes, etc., etc.

El tiempo, hasta ahora, no ha sido favorable; pero no por eso dejan de salir diariamente al campo centenares de aficionados y cada cual lleva consigo la impedimenta que el divertido *sport* requiere; esto es, escopeta, morral, municiones, reclamo, silleta, mochuelo, espejuelos, etc., etc.

Hasta hoy no ha habido todavía ningún día de pasa grande, pero como puede haberla de un momento á otro, por si acaso, te recomiendo, lector aficionado, que procures que no te se peguen las sábanas ningún día.

¡LA VENDIMIA!

¡Arriba ya, muchachos! La luz del alba asoma. Arriba, perezosos, que empieza á amanecer y su guedeja rubia por lo alto de la loma, el rey de los planetas en breve va á extender.

¿Está todo dispuesto? ¿Se olvida alguna cosa? ¡Lleváis pan y abadejó ó algo para yantar? ¿Que sí? ¡Pues al *avío*! La gente perezosa no sirve para nada; marchad á trabajar.

¿Que adónde se encaminan en todas direcciones ancianos y rapaces con ardoroso afán? ¿Que adónde las doncellas al son de sus canciones en grupos, confundidas con los zagales van?

A recoger el fruto de afanes y vigili-
el fruto más sabroso que planta prodigó:
las uvas que son luego el pan de las familias
que en fértiles viñedos su esfuerzo convirtió.

Pues como se avecinan los días otoñales
que de la vid el verde ropaje han de trocar
en pardas vestiduras teñidas de corales,
maduro está ya el fruto que se ha de vendimi-
ar.

Y ved: ya en los majuelos la muchedumbre agita
sus brazos incansables, cortando por doquier
racimos de esa fruta que Dios creó bendita
porque gustara el hombre el néctar del placer.

Los carros retornando del predio, en los lagares
la dulce y rica carga depositando van,
y multitud de obreros al son de sus cantares
prosiguen la vendimia con ardoroso afán.

Doncellas y zagales se dicen sus quereres
en plena luz del día, sin dolo ni traición.
Revelan sus miradas promesas de placeres,
y agitan sus pechos temblando de emoción.

Y la vendimia cunde con rapidez pasmosa:
y el dulce y rico mosto fermenta en el lagar
en encendidas olas de espuma deliciosa...
y en vino se convierte y en pan para el hogar:

¡Avante la vendimia! ¡Salud, cultivadores,
que de floridas plantas los campos esmaltáis!
¡Salud, nobles obreros! ¡Salud, vendimadores,
que á las fecundas vides tesoros arrancáis!

MANUEL GARCÍA LLEDÓ

LA CUESTIÓN DE TRÍPOLI

Examinando el mapa de Africa se nota en seguida que es la costa de Trípoli la mediterránea más próxima al Sudán, y esto explica que ese país siendo tan pobre de recursos, mantenga un comercio tan activo con el interior.

En efecto: de la ciudad de Trípoli (véase nuestro croquis del número pasado) parten las siguientes rutas de caravana: 1.ª, la que pasando por las ciudades tripolitanas de *Ghadamis* y *Ghat* va á *Sokoto* (en la Nigeria inglesa), atravesando *Zinder* y el reducto montañoso de *Air*; 2.ª, la que después de unir á *Trípoli* (ciudad) con *Murzuk* (tripolitana también) se bifurca en ésta siguiendo una de las ramas al *Sokoto* citado, por el *Air*, *Agades* y *Kano*, y la otra vía al lago *Tchad* por *Bilma*. Supongo que mis lectores recordarán que este lago *Tchad* era en el que se encontraba el capitán francés *Marchand*, cuando se le ocurrió ir á ocupar *Fashoda*, pero como los ingleses necesitaban este punto para su proyectada línea férrea transafricana

(de la que otro día nos ocuparemos) hubo de sufrir Francia la humillación que todos recordamos y la cual, si bien molestó el amor propio nacional, fué el origen de negociaciones que dieron por resultado el tratado franco-inglés de 1902, que dejaba á Francia libertad en Marruecos, en cuyo convenio Inglaterra consiguió la condición de que se tratara con España en la cuestión marroquí, y por tanto, vemos que de aquel desagradable incidente nació la actual *entente-cordiale* de Inglaterra y Francia, que está librando en mucho ahora á esta nación de las briosas acometidas *diplomáticas* de Alemania y nació también la excelente situación de nuestros avisados vecinos en Marruecos.

Aprended, hermanos. Y ved aquí, por donde el citado lago *Tchad*, tiene un indudable valor en la historia.

La 3.ª ruta es la que desde el puerto de *Benghazi* (la antigua *Cirenaica*) va al *Uadai* atravesando los oasis de *Audjilah* y *Kufra*.

Veamos ahora la importancia de las capitales de Trípoli y su comercio.

Trípoli tiene unos 30.000 habitantes; *Ghadamis* 12.000, la mayor parte negros; *Murzuk* cuenta unos 3.500 y está á 550 m. de altitud, siendo el centro de los oasis de *Fezzan*, lo cual, si bien es cierto que la hace ser rica, la convierte en malsana, á causa de los pantanos que la rodean, y por esta razón, se despuebla con frecuencia.

Sin embargo, los italianos sabrán sanearla, empleando los titánicos esfuerzos aplicados á combatir la *malaria* en las pantanosas é insanas llanuras de *Roma* y obtendrán excelentes frutos de aquella región en la que, así como en otras, se ejercitarán los brazos latinos en vez de ir á la lejana América. En la costa existe el puerto de *Dezna*, salubre ciudad rodeada de jardines y palmeras.

Los más conocidos y usados son los dos caminos citados primero, pues el de *Benghazi* al *Uadai* está poco explorado á causa de los peligros á que expone el estar jalonado casi por *zanias* ó conventos de *Fenousi* faná-

ticos musulmanes que forman una sanguinaria secta mahometana. El progreso y las armas modernas les harán entrar en razón.

El comercio del *Uadai* iba antes casi todo él á Egipto, pero los musulmanes, celosos quizá, ú ofendidos en sus sentimientos religiosos al ver á Egipto en poder de los ingleses, se dirigieron á *Benghazi* y ahora, al ver también cristianos en el país, no van á irse de nuevo á Egipto y eso sale ganando Italia.

El tráfico se hace por esos caminos, llevando efectos europeos diversos de la costa al interior y trayendo de éste productos varios, que unidos al comercio de *esparto* (que es lo que domina en el país), afluyen á la ciudad de Trípoli y la engrandecen.

Trípoli, como se ve, «no es otra cosa que un gran bazar» como ha dicho un ilustre explorador.

¿Comprenden ahora mis lectores el inmenso valor que entraña para Italia la posesión de Trípoli, prescindiendo de su valor intrínseco, no muy grande, y de su situación estratégica, que es excelente?

Cuando esté pacificado el país, que no será *obra de romanos*, y aunque lo fuera, éstos no faltarían (y permítaseme este pequeño *lapsus*), Italia mandará sus productos en pocas horas al corazón de Africa, creando allí excelentes mercados y siendo así un temible rival de otras naciones.

NICOLÁS BENAVIDES

LETRAS Y FIGURAS

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Valencia, un mes. . . .	0'80 pesetas.
Madrid y provincias, trimestre.	2'50 »
Extranjero, trimestre. . . .	5'00 »
Número suelto.	0'20 »
Id. atrasado.	0'50 »

PAGO ADELANTADO

Tarifa de anuncios, reclamos y comunicados muy económica en relación con las demás publicaciones similares y no obstante su gran publicidad.

CINE

MATÓGRAFOS

ALQUILER DE PELÍCULAS
Y APARATOS COMPLETOS

Juan Fuster

:: Lauria, 14—VALENCIA

----- PRECIOS REDUCIDOS - INMENSO REPERTORIO -----

¡NUEVO INVENTO!

REVOLUCIÓN CINEMATOGRAFICA
El cinematógrafo en todas partes sin necesidad de luz eléctrica con los nuevos aparatos de luz de

OXI-ACETILENO

PROYECCIÓN FIJA Y CLARA—SEGURIDAD Y ECONOMÍA



Balladobles.—«El inventor». Aprobado; pásese por estas oficinas á firmar el original; no publicamos con seudónimo, nada absolutamente.

Castilla.—«De agricultura». En su estadística se ha comido los melones; tememos no sienten bien á los cosecheros aunque á usted le parezca otra cosa. Además, amigo Castilla, los reclamamos se pagan, aquí y en Touquín, 1'50 línea; ¿hace?

L. C. R.—«De vuelta». Con todo el respeto que su sexo nos merece, participamos á usted tenga la bondad de pasarse por esta Redacción, ó nombrar persona que le represente, y le enteraremos de un acuerdo tomado muy en serio por el «Consejo Directivo» de LETRAS Y FIGURAS, todo ello en razón de ser aceptable lo que ha tepido la bondad de remitirnos para su inserción.

M. B.—«Amor heroico». Aceptado; tenga la bondad de pasarse por esta Redacción y nos entenderemos.

Marte.—«Marte, me has conmovido»
»con la santa letanía;
»presto serías servido
»si firmas el contenido
»de tu gran sabiduría.»

Loco por ella.—De esas cosas, la señorita *Clavellina* recibe á millares, y tantos son éstos, que para no cansarla y molestarla y hastiarla, no llegan á sus manos; es orden de ella, y lo que ella ordena, sabemos cumplirlo; no insista, pues, porque pudiera resultar usted un caso y Jesús está cerca.

E. R. (Barcelona). —«La ninfa». Como estar, está bien, si señor; pero no podemos complacerle publicándolo porque cinco carillas de papel comercial hacen doce cuartillas de imprenta, y doce cuartillas hacen cuatro columnas y algo más, y cuatro columnas y algo más en nuestra Revista, son demasiadas columnas (aun siendo salomónicas), para sostener el interés y la paciencia del lector; comprímase en cuartillas que es la forma adoptada para remitir originales, y veremos de complacerle. El «poema», francamente, aunque exista relieve poético, su construcción y fondo no nos acaba de satisfacer; escoja otro metro, *el alejandrino*, por ejemplo, y veremos de complacerle.

Gracias por sus pipos y celebramos su valencianismo.

E. C.—Su bonito wals será publicado en breve; ya habrá usted visto, que en varios números hemos suprimido la plana de música, como resulta en éste, porque el gran exceso de original de otra índole, nos obliga á ello; su atentísima carta y sus justas quejas recompensaremos, lindísima E., interesándonos para que nuestro redactor artístico dé á su inspirada producción la preferencia

debida. Siempre corteses y atentos, sobre todo con el sexo que nos proporciona amores y alegrías; ¿verdad que nos perdona?

A. E. S.—«Guasa». Muy bien rimados los esdrújulos; se publicarán.

Tonto.—«Eso, muy apropiado el incógnito, tonto, insulto, macabro y... «cuántas cosas le diría» si las pudiera decir. ¡Ah! esto si que se lo digo: «Palomas y Gavilanes» al cesto.

S. O.—«La Vuelta» (prosa). Toma turno.

A. M. B.—Para el próximo número sus «Lamentos».

F. D. S. (Málaga). —«Impresiones de un viaje por ferrocarril». Está bien descrito, es interesante y amena su lectura; tomaría turno entre los escogidos si quisiera usted hacer la crónica más corta; siete cuartillas sistema «Smith Premier» son muchas para las columnas de nuestra Revista; comprímase en tres menos y le complaceremos.

J. F. V.—Va una de tantas, quizás la mejorcita. Copio:

*Me abandonas para hacerme penar,
pero como soy poeta por gloria
sólo me apena no hacer estrofas
y con tu amor yo no ago na.*

¡Y cuántas cosas le diría! Vamos, niño, que usted *quid oirm...* detente lengua.

G. A. (Catarroja). —Síentase émulo de Job; sus versos toman turno.

PASTIRI

Se desean agentes serios y activos en todas partes para representar esta Revista. Indispensable buenas referencias. Dirigirse al Administrador, Pi y Margall, 70.—VALENCIA.

EL ARTE

CASA FUNDADA EN 1888



Fábrica de sellos de caucho y metal

TALLER DE GRABADOS DE TODAS CLASES

PLACAS ESMALTADAS
SELLOS PARA AYUNTAMIENTOS Y JUZGADOS

IMPRENTILLAS MARCA «PERFECT»
Trabajos de imprenta

ESPECIALIDAD EN ALMOHADILLAS PERPETUAS CON TINTAS PARA SELLOS

Mar, 37.-VALENCIA



—Precioso bolso el que lleváis, marquesa.

—¿Os gusta?

—Mucho ¿dónde está comprado?

quiero dar á Mimi grata sorpresa.

—En un comercio *chic* por excelencia...

—Ya lo adivino, en casa de Mellado,

Peris y Valero ó Paz, 7, Valencia.

—Justo, conde, lo habéis adivinado.



Clínica Dental

FERNANDO PIQUER

CIRUJANO DENTISTA

Se hacen cuantas operaciones precisen para la conservación y limpieza de la boca.

Se construyen dentaduras artificiales á precio, por lo módico, sin competencia posible. Esmerado trabajo, arreglado todo á los adelantos más modernos

Calle de Ercilla, núm. 30, pral.

(Junto al Mercado, frente á la farmacia de San Antonio)

VALENCIA

CALVOS



El mejor específico contra la calvicie.—Su autor D. Rafael Ramos se obliga, mediante contrato, á que salga el cabello entre los 15 y 30 días de usarlo, y á la curación completa de la alopecia (uña pelada ó pelats) á los 4 ó 6 meses de tratamiento.

Precio del frasco: 5 Ptas.

De venta: Principales farmacias y droguerías y en el domicilio del autor

Camino del Grao, 8. -VALENCIA

DOMUS ÁUREA!

Más que casa, santuario de mis amores
que forjó juguetona mi fantasía;
¡con qué afán te recuerdo, casita mía,
evocando contigo tiempos mejores!...

Tú guardaste el secreto de un amor mío
que arrancarme del alma ¡aún no he logrado!
pues siento las cadenas que han sujetado
a su imperio las alas de mi albedrío.

¡Era un querer tan grande, tan verdadero
como el querer más santo serlo pudiera!
un amor en que puse mi vida entera
con la fe y la hidalguía del caballero.

Aquel feliz pasado que yo he vivido,
es la horrible tortura que sufriría
un ciego que mirase la luz del día
y volviere en tinieblas a ser sumido...

Es el dolor más grande que en el Averno
á Luzbel atormenta con loco anhelo,
¡recordar las delicias que guarda el cielo,
perdido para siempre por ser eterno!

¡Mujer engañadora que me ofreciste
un cielo de ternuras y de ilusiones
para luego humillarme con tus traiciones
cuando más te quería!... ¡Qué mala fuiste!

Esa ruindad de alma que te delata
hace que no te odie ¡no que espere...
¡Tú no sabes que si uno con hierro mata
más tarde ó más temprano con hierro muere!

Más que casa, santuario de mis amores
que forjó juguetona mi fantasía;
¡con qué afán te recuerdo, casita mía,
evocando contigo tiempos mejores!...

Madrid-Octubre-911.

FERNANDO DE URQUIJO

CONTRASTE

Un breve paréntesis se abre en el
continuo laborar del pueblo de... La
madre tierra, siempre pródiga da fru-
tos y aromas que embalsaman el am-
biente.

Se ciernen sobre la ciudad una es-
peranza de vida y en los rostros se re-
fleja la alegría de los días de fiesta.

Hombres y mujeres caminan apre-
tunándose. El roce de sus cuerpos des-
pierta en ellos apego á la vida, mal re-
primidos deseos. Los hombres quizá
se aproximan más de lo debido á las
mujeres, pero éstas quizá se distraen
en las proximidades masculinas. Se
satura el ambiente del cálido vaho del
amor.

Se dejan oír sin interrupción los
acordes de una serie de músicas que
alegran la fiesta. Cada año, con pocas
variantes, repiten los mismos pasodo-
bles, las mismas marchas. Cada año
sus labios parece que aumentan un
poco de grosor después de la no in-
terrupta labor de los tres días de
fiesta. Cada año regresan á sus pue-
blos, con los pies edematosos del con-
tinuo ir y venir, pero con la alegría
de llevar á sus pequeños un bocado
de pan.

Una campana chica se despereza
gozosa llamando á oración. Está satis-
fecha porque á su monótono llamar
acuden los cotidianos asistentes á la
ermita, una ermita chica junto á un
convento grande.

Unos anchos ventanales con sus
cristales mal pintados de azul, dejan
filtrar los rayos de un sol de Mayo que
inunda la capilla.

Las blancas tocas y hábitos de las
monjas tienen un tinte de cielo al caer
sobre ellas la luz.

Por los rincones se acurrucan las
sombras.

En un banco, al pie de un pilar, co-
locado un viejo está en reverente ac-
titud, ante las mujeres que á su alre-
dedor desgranaban las cuentas de un ro-
sario grande; se deshace en protestas
de religiosidad.

¡Lástima de tiempo perdido!

¡Falsedad es el mundo!

Las mujeres le obligan á guardar
silencio.

La campanita continúa acariciando
el aire con su lengua metálica.

El órgano entona el *Tantum er-
go*, el coro de monjas, con su monacal
voz, les sigue con monotonía, sin mo-
dulación.

Un sacerdote viejo está en el al-
tar: á sus movimientos, el sol juguetea
en su calva. Los acólitos autómatas
cumplen con su cargo.

Las mujeres con los viejos han
unido sus voces á las de las monjas.

Una gentil voz femenina sobresa-
le de entre aquel monótono conjunto;
viene del monjil coro y pasa por nos-
otros como una caricia de amo. Cesa
de pronto. Se ha dado cuenta de que
era monja y tiene que hacer voz de
convento.

Mezclándose con los ritos, llegan
de la calle los alegres aires de las mú-
sicas y el canto á la vida, de las muche-
dumbres.

Las monjitas siempre igual conti-
núan cantando y rogando por la salud
de su alma en la tranquilidad del
claustro.

La muchedumbre entona el himno
de amor á la vida, á la vida del traba-
jo, del sacrificio, de la lucha, de la ver-
dadera vida del alma, en alabanza con-
tinua de su Dios.

A. PAYÁ ESPINÓS

¿POR QUÉ?

¿Por qué tus ojos hermosos

hoy mi amor triste los ve?

¿Por qué se encuentran llorosos?

¿Por qué?

¿Por qué cual siempre al hablarte

tu fresca voz no escuché?

¿Por qué, di, llegué á enfadarte?

¿Por qué?

¿Por qué me has llamado ingrato

cuando jamás te olvidé?

¿Por qué me diste un mal rato?

¿Por qué?

Mas ya recuerdo; ayer al medio día
me pediste unos dulces de glacé,

y yo fui al momento, vida mía,

y... no te los compré.

¡Te sonríes al fin; yo bien decía

que había algún *Por qué!*

José BORONAT CLIMENT

PLAZA DE TOROS

Mañana, á las tres y media de la
tarde, se celebrará en nuestro circo
taurino la corrida anunciada, que de-
bió verificarse el pasado domingo. Se
repetirá el emocionante espectáculo
del «Bóvido viviente» por Mr. Robles,
que tanto interés ha despertado en la
afición.

España y Barquerito de Córdoba
son los encargados de estoquear los
seis bravos novillos de la acreditada
ganadería del Sr. Marqués de Tama-
rón. Auguramos un lleno, dado el de-
seo que siente la afición valenciana
de volver á aplaudir á *España y Bar-
querito*, que han sabido demostrar en
cuantas ocasiones se les han presen-
tado, que saben cumplir á conciencia
su peligrosa profesión. El cartel es
atrayerente, y es indudable que nuestro
augurio lo veremos cumplido. De de-
sear es, pues realmente la empresa
Mosquera demuestra bien claramente
su deseo de complacer á la afición, no
escatimando gastos en ninguna oca-
sión. Las entradas del domingo últi-
mo son valederas para el espectáculo
de mañana.



—En breve estrenaré una tragedia
que obtendrá seguramente un éxito
ruidoso. Aunque sea inmodestia, ya sabe
usted que tengo poderosa imaginación...
¿Puede usted á cuenta prestarme treinta
duros?

—¡Hombre! Y con esa imaginación tan
brillante, ¿no podría imaginarse usted
que se los he prestado ya?



VALENCIA

Apolo

Bien ha comenzado la campaña artística en este favorecido coliseo.

Alternando con obras del maestro Serrano, que hoy por hoy ocupan indiscutiblemente el primer puesto en el género chico, ha aparecido en el cartel *Barbarroja*, cuyo estreno abrió la temporada.

Por la cantidad y calidad de la música y la constitución esencial del libro, más bien es opereta que zarzuela. Es, ni más ni menos, del corte y confección de *La infanta de los bucles de oro*, de gloriosa recordación, y debida á los mismos sastres, digo á los mismos autores, Sinesio Delgado de la letra, y Pepe Serrano de la música.

Con decir que uno y otro han acertado, bastaría para hacer el elogio de la obra, ya que los aciertos de estos autores, son siempre triunfos que suenan á cosa grande.

En *Barbarroja* el mérito de la música supera al del libro, con ser éste digno de la castiza pluma de Sinesio Delgado. Pero ha proporcionado el libretista situaciones tan propicias al músico para desenvolver su inspiración, que no ha podido menos de resultar una partitura bellísima; ya sabemos de lo que es capaz Serrano cuando se le da ocasión para lucirse.

No tiene ésta desperdicio ni punto vulnerable al dardo de la crítica; todos sus números son inspirados y de hábil instrumentación. Un grandioso concertante, el dúo de tiple y tenor, la plegaria de los corsarios y un corito cómico, alegre y juguetón, son páginas hermosas que merecieron los honores de la repetición y aclamaciones al maestro Serrano, que durante varias noches ha tenido que comparecer muchas veces en el proscenio.

La labor de los artistas ha corrido parejas con el valor de la obra, y Consuelo Taberner y el barítono Cortés, héroes de la jornada, comparten diariamente los aplausos con Rafael Gil, Gadea y demás intérpretes.

Del segundo estreno, cuatro palabras. *Pajaritos y Flores*, de Mihura y González y maestro Padilla, pasó sin pena ni gloria; hecha excepción de un dúo de tiples, lo demás carece de originalidad; es música y libro una mala copia de otras obras que merecieron el aplauso.

Lo único notable en ella fué la interpretación esmeradísima de Adela y Consuelo Taberner, que con su otra hermana, la Wieden, Cervera (inimitable), Ga-

dea y Tormo, impidieron que la obrilla fuese pateada, y hasta lograron la repetición de algunos números.

Eslava

Verdaderamente notable es la labor realizada por la compañía que preside Colom.

En pocos días se han puesto en escena con todo el cuidado que pueda hacerse en los grandes teatros, los repise-estrenos de *La Chocolaterita*, traducción de Thuiller; *La Raza*, de Linares Rivas; *Primavera en Otoño*, de Martínez Sierra, y *Buena gente*, de Rusiñol, traducida por Martínez Sierra.

En todas ellas han brillado las dotes artísticas de las señoras Ziur, Colom, Xifra, Galván y Alarcón y de los señores Colom, Miquel, Carbó, Carmona, Alcaide, Huelva, Rausell y Serred.

La empresa correspondiendo al constante favor del público, procura servirle lo mejor del repertorio. Las hasta ahora representadas han constituido gran éxito para autores, artistas y empresa, y el público complacido de poder disfrutar de arte sin mixtificaciones, seguirá como hasta ahora, llenando Eslava todas las noches.

Ateneo Valenciano

El domingo último se celebró en esta simpática sociedad una velada teatral, representándose *El Método Gorritz*, *La Guardia Amarilla* y *La Alegría del Batallón*, obras que obtuvieron una excelente interpretación por parte del cuadro artístico de esta sociedad, y muy especialmente por las Srtas. Bonell, Segarra, Martínez y Ballester.

Mañana domingo, estreno de *La Balada de Luz*, que se pondrá en escena juntamente con dos obras de las de más éxito de la temporada.

El «Ateneo Valenciano» es una sociedad culta donde se cultiva el arte, por un cuadro formado de jóvenes aficionados; tal se portan en el desempeño de sus difíciles cometidos, que nada tienen que envidiar á los profesionales.

DON TERESO

Correspondencia con queridas lectoras

L. M. Rodríguez.—¿Tiene usted mucha razón, se ha llevado la gran *plancha*... ni son más esas iniciales, ni existen esos anagramas que arregló tan convencido de que me conocía, ni sabe usted quién soy; *Clavellina* continúa guardando aún su incógnito y creo que si todos van *tan acertados*, será por muchos años.

Hay un párrafo en la suya que me ha hecho reír. ¿Que no es usted vecina mía?... ¿y quién se lo asegura?... Precisamente al decirme donde reside, veo que

muy cerca, aunque no en el mismo pueblo, me paso yo las grandes temporadas y... ¡claro está! precisa que nos hayamos visto alguna vez...

En fin, amiga mía, que por esta vez... ¡chasco!... No se puede cantar victoria tan pronto...

Desesperada.—Desde luego que la proposición de su novio es un disparate del que podían ambos arrepentirse muy en breve; no la acepte usted de ningún modo; esa es mi opinión y la de toda persona sensata. Si se muestra firme, acabarán por ceder; creo que todo es cuestión de constancia. En cuanto al otro, vale más confesarle la verdad y verá usted cómo se retira.—Puede contar con todos mis consejos y consuelos, pero ¡mucho cuidado y no se deje vencer para poner en práctica la mayor de las locuras!...

Una morenaza.—Hay mil remedios caseros para conseguir lo que usted desea, pero como quiere utilizar un específico, creo que podrá servirle el que se vende en la perfumería Lillo, Paz, 24, Valencia. No puedo garantizarle sus resultados porque nunca lo he utilizado, pero es fácil que sean satisfactorios. Hay también un tratamiento especial que ofrece un instituto de bellezas en París, de muy buenos efectos, pero que representa ya mucho más trabajo, tiempo y dinero; si acaso quiere usted que se lo indique precisará que me dé su dirección y lo haré con mucho gusto, pero por carta dirigida á usted, pues para explicarlo en esta sección resulta demasiado largo.

Dos feos.—Creo que habrán quedado ya complacidas, y yo con ustedes, ya que no deseaba otra cosa. En cuanto á esa amigueta que se queja de mi silencio, pueden asegurarle que no he recibido la suya, pues de ser así la hubiese contestado con mucho gusto. Puede si quiere repetir la pregunta.

Un tonto.—Me gusta *la mar* el seudónimo, porque es á propósito. ¡Vaya una carta llena de líos, contrasentidos y necedades!... ¿Qué concepto tiene usted de las mujeres?... ¿Esperaba usted que aquella señorita se humillara hasta suplicarle?... ¡Caramba y qué cosas tiene el señor tonto!... Me parece admirablemente lo que ella ha hecho. ¡Así debían ser todas, y de seguro que bajaría el humo de muchas cabezas... La lección ha sido dura y creo que habrá aprendido con ella á tratar á las mujeres como merecen. Por si no tiene bastante, ahí va la contestación de *Clavellina*:

Su carta obra en mi poder ya seis semanas, pero como decía usted que *contestara inmediatamente*, me dieron ganas de hacerle esperar... ¡Acostúmbrese usted á tratarnos!...

CLAVELLINA

La acreditada casa valenciana de confeccionar para señora de

Adolfo Andújar

de la calle de la Paz, núm. 7, se ha trasladado á la Glorieta, núm. 1

SE HAN RECIBIDO LAS ÚLTIMAS NOVEDADES

PASATIEMPOS

Charada en acción

por C. G. L.



Tarjeta

IRENE MARTI

ZAR. S.

Combinando las letras de la adjunta tarjeta, resultarán los dos apellidos de un laureado poeta.

Rombo

Los versos de la tarjeta adjunta, combinando las letras de la adjunta tarjeta, resultarán los dos apellidos de un laureado poeta.

Sustituir en el rombo adjunto los puntos por letras, de modo que horizontal y verticalmente se lea:

- 1.ª Número romano.
- 2.ª Pronombre.
- 3.ª Nombre de mujer.
- 4.ª Tiempo de verbo.
- 5.ª Nombre de varón.

- 6.ª Conjunto de gritos inarticulados.
- 7.ª Estéril desierto.
- 8.ª Nombre de mujer.
- 9.ª Vocal.

Charadas

por DOMINGO TALÉNS

Tercia dos, con gusto
cuarta primera

y acompaña á mi todo
con peteneras.

—Te gusta *tres* todo Ana?

—Te diré, *tres* *primia* *tercia*

si *dos* *tercia* dan, me gusta,

pero sin que nadie vea

si el que *tres*, *cuarta*, *segunda*

tercera, *cuarta* sin pena.

Jeroglíficos

por SEVERO

Polo, Ronda, preposición, órgano,
coho, siete y media, letra, París, pro-
nombre.

CORO

I II I :

Quisicosa

A X A X A X

Haciendo el cambio de las equis por
otras letras podrá leerse el nombre de
una flor.

Charada de actualidad

por C. L. N.

Mi *prima* en medio del río
de fijo la encontrarás,
y mi *cuarta* que es la última,
del mar en medio hallarás.

Mi *segunda* *tres* y *cuarta*
es cierta divinidad
que á los poetas inspira,
y les da celebridad.

A quien envuelve ó enreda,
y al que mentiras ensarta,
y al que se mete en intrigas
dicen que hace *tres* y *cuarta*:

Y un *total* en Europa
es potencia dilatada
de origen casi remoto
y de historia accidentada.

Logogrifo numérico

por C. G. L.

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 6 | Número romano. |
| 3 2 | Nota musical. |
| 6 2 9 | Signo del Zodiaco. |
| 8 9 3 9 | Mamífero. |
| 5 9 3 4 6 | Polípero. |
| 5 2 8 7 3 9 | Parque de Madrid. |
| 5 4 3 6 9 8 4 | Nombre de mujer. |
| 5 4 8 9 6 7 5 4 | Religión. |
| 1 2 3 4 5 6 7 8 9 | Poeta-filósofo griego. |
| 5 4 6 9 3 7 5 9 | Energía química. |
| 5 4 3 4 5 9 6 | Molusco. |
| 7 8 4 6 7 4 | Estado europeo. |
| 5 7 5 6 9 | Período de tiempo. |
| 3 4 8 4 | Roedor. |
| 5 4 6 | Compuesto cálcico. |
| 6 4 | Nota musical. |
| 8 | Consonante. |

Charadas eléctricas

- 1.ª Consonante; 2.ª Consonante;
- 3.ª Consonante; 4.ª Vocal; Topo, Nom-
bre de varón.
- 1.ª Vocal; 2.ª Consonante; 3.ª Vocal;
- 4.ª Negación; 5.ª Vocal; Topo, Parte del
mundo.
- 1.ª Consonante; 2.ª Negación; 3.ª
Tiempo de verbo; Topo, Población de
Italia.

SOLUCIONES Á LOS PASATIEMPOS PUBLICADOS
EN EL NÚMERO ANTERIOR

Rombo

R
L A S
R A M O N
S O L
N

Charadas

Chavacano.
Patatero.

Academia Cavanilles

1.ª Y 2.ª ENSEÑANZA

ALUMNOS INTERNOS,
MEDIOPENSIONISTAS
Y EXTERNOS

Paláu, 14.-VALENCIA

Fábrica de armas

DE

Gárate, Anitúa y C.ª

EIBAR (GUIPÚZCOA, ESPAÑA)

PISTOLAS AUTOMÁTICAS

Casa fundada

EXPRESS, garantizadas

en 1849

CALIBRES 635 y 765



Desmontables rápidamente á la mano

Revólvers «Smith-Wesson», modelos belgas, españoles y
americanos, legítimos de gran precisión. Oscilantes «Cosmo-
polite», «L'Eclair», con privilegio de invención

ESCOPETAS DE TODAS CLASES

Nota.—Nuestras armas se venden en las principales armerías de España
y del extranjero.

Bar Iborra Pi y Margall, 24 y 26

Especialidad en café Pordoses, bisteafís, lomo, jamón,
meriendas embutidos, flambres, quesos,
:: cenas y resopones :: :: frutas, vinos y licores finos ::

Oculista de Santa Bárbara

Curación rápida de las enfermedades de los ojos
Tratamiento especial para las GRANULACIONES

Calle de Colón, 31, bajo - VALENCIA

LO INFERIOR

Precio único

10'50

PESETAS

GRAN BAZAR DE CALZADO

== PARA SEÑORA Y CABALLERO ==

TODO SUELA Y COSIDO—CON PIELS DE
Oscaria - Dóngola - Charol

género garantizado

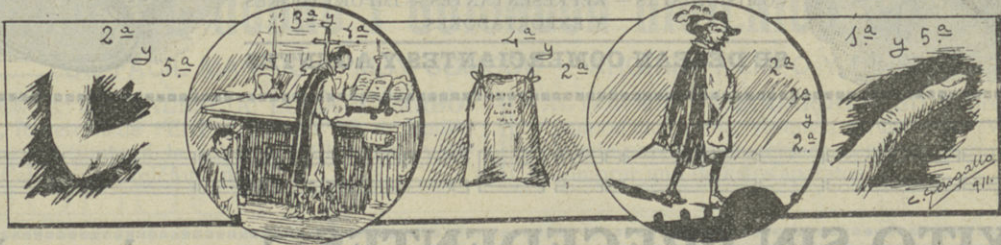
Zaragoza, 19 - **VALENCIA**

Precio único

10'50

PESETAS

CHARADA EN ACCIÓN, por C. G. L.



EL VINCITOR es el restaurador, por excelencia, del cabello, el único y verdadero preparado en el mundo contra la calvicie, canicie y peladas, evitando la salida de nuevas canas. Por sus excelentes cualidades de composición y aroma, es indispensable en el tocador, usándolo la alta aristocracia y los más célebres artistas del mundo.

PRECIO DEL FRASCO EN TODA ESPAÑA: 50 PESETAS

Único despacho de EL VINCITOR, Fuencarral, 30, entresuelo

MADRID.-Apartado de Correos, 544

COLONIA Y QUINA

DESDE 2 PESETAS LITRO



Gran surtido en
PERFUMERÍA
de las más acreditadas marcas a precios sumamente económicos.

OBJETOS
PARA REGALOS
CUADROS Y PINTURAS AL OLEO
ARTÍCULOS DE PIEL

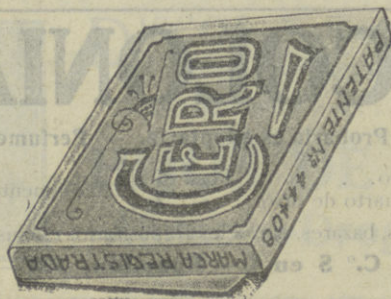
Salón Prat

Pascual y Genís, 30
Colón, 7 y 9

SERVICIO
A DOMICILIO

Entrada libre

El mejor papel
Ridaura
y Compañía
ALCOY



NO HAY DENTICIÓN DIFÍCIL TOMANDO LA

PANACEA "CORELL"

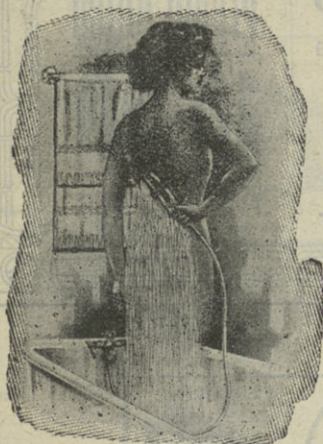
CURA EN 48 HORAS

INDIGESTIONES
ENFITS
BABEO
DIARREAS

DROGUERÍAS-FARMACIAS
Y EN LA DEL AUTOR **PLAZA DE SERRANOS**

TODO EL MUNDO y en todas partes PUEDE TENER **Baño en casa**

incluso en las no abastecidas de agua corriente, usando los **CEPILLOS ROCIADORES, Kmckerbocker**, patentados, cuyos precios están al alcance de todos. También pueden usarlos los que tengan cuarto de baño y quieran bañarse en agua **limpia y corriente**, exenta de impurezas corpóreas.



EL BAÑO MÁS HIGIÉNICO Y AGRADEABLE

De venta en todos los establecimientos de artículos — sanitarios y de goma, bazares, perfumerías, etc. —

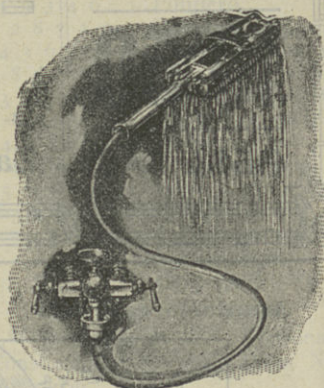
BELLEZA - HIGIENE - LIMPIEZA

Hermoso Catálogo Ilustrado L F - gratis á quien lo solicite de los Concesionarios exclusivos para España y Portugal.

A. BIDON-CHANAL & C.º, S en C
Rosellón, 228 — BARCELONA

COMISIONISTAS — REPRESENTANTES — IMPORTADORES
Y EXPORTADORES

SE DESEAN COMERCIANTES Y AGENTES



ÉXITO SIN PRECEDENTES alcanzado por la **LOTION ¡EUREKA!!**

130, Faubourg Poissonniere, 130 - PARIS

MEDALLA DE ORO — EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE HIGIENE. MILAN — 1909
MEDALLA DE PLATA — BUENOS-AIRES — 1910

PERFUME DELICADO

Detiene rápidamente la caída del cabello,

lo conserva abundante y sedoso, con el brillo de la juventud, mantiene la cabeza limpia de toda caspa é impureza y hace renacer el cabello donde hay calvicie. Al iniciarse ésta da sorprendentes resultados. — Precio del frasco grande, ptas. 6, y el pequeño, 4. — Prospektos gratis á quien los solicite de los concesionarios para España, Portugal y América.

A. BIDON-CHANAL & C.º S en C - Rosellón, 228 - BARCELONA

PÍDASE EN LAS PRINCIPALES DROGUERÍAS
FARMACIAS, PELUQUERÍAS Y PERFUMERÍAS

AGUA DE COLONIA **PARFUMERIE EUREKA** - PARÍS-BARCELONA

Alta graduación alcohólica. — Probarla es adoptarla. — Perfume delicioso y constante

Precio del frasco de á litro. Ptas. 6
» » » de un cuarto de litro. » 2 lujosamente presentadas.

Pídase en las principales perfumerías, droguerías, bazares, etc., á los Depositarios exclusivos para España, Portugal y América

A. BIDON-CHANAL & C.º S en C — Rosellón, 228 — BARCELONA

A las señoras

La peletería Campins

de la Abadía de San Martín

Se ha trasladado á la **CALLE DE LA PAZ, 40,** FRENTE Á LA FOTOGRAFÍA de NOVELLA

Julio Camps

PELETERÍA-GUANTERÍA

La casa mejor surtida en estos artículos

Todas las semanas nuevos modelos de París y Viena

San Vicente, 5.-VALENCIA

EXCELSIOR DEL CUERO CABELLUDO

CURA LAS PELADAS, HACE SALIR EL PELO Y EVITA SU CAIDA

SE GARANTIZAN LOS RESULTADOS

DE VENTA: En las principales droguerías, farmacias y perfumerías.

Y en casa del inventor, **Cirilo Amorós, 34, bajo.—VALENCIA.**

COCEDOR AL HORNO Y GUISADOR HIGIÉNICO SIN FUEGO

DE FÁCIL MANEJO — MUY CÓMODO — AHORRA TIEMPO Y DINERO

DE VENTA EN VALENCIA: **LUCIA Y CARBONELL**, ferretería de "El Ferrocarril", P. de Emilio Castelar, 22 (junto á la subasta de Clement), y **Alfredo Calderón**, 1, teléfono núm. 70.

AL POR MAYOR: **EDUARDO LLISO**, Representante general en España. Valencia, 21, Catarroja (Valencia), donde puede ver funcionar diariamente quien desee comprar uno de estos aparatos.

Máquinas GRITZNER para coser

Nuestra **BOBINA CENTRAL** es la única que borda sin cambiar piezas

Sólo con tocar un resorte queda en disposición de bordar.

Esta novedad é inmensa ventaja, que no llevan los demás sistemas, hace que cada día sean más solicitadas por el público.

Máquinas rectilíneas **Walter Grandiosa** para toda clase de géneros de punto desde 250 pesetas.



Pi y Margall, 12 y 14
(ANTES RUZAF)
VALENCIA



BICICLETAS
Gritzner «Especial» 220 ptas.
Hopper y C. «Popular» 195
GRANDES EXISTENCIAS

PRÉSTAMO HIPOTECARIO es la

suscripción de valores de la **Compañía Madrileña de Urbanización** repartido entre los centenares de **fincas** rústicas y urbanas y demás propiedades que constituyen los 19 millones del activo social.

Ninguna trabacuenta ni demora en 18 años con ninguno de los 60.000 clientes.

Pídanse datos á las oficinas, **LAGASCA, 6, bajo, de nueve á doce, y CIUDAD LINEAL, de dos á siete.**

Apartado de Correos, núm. 411

MADRID

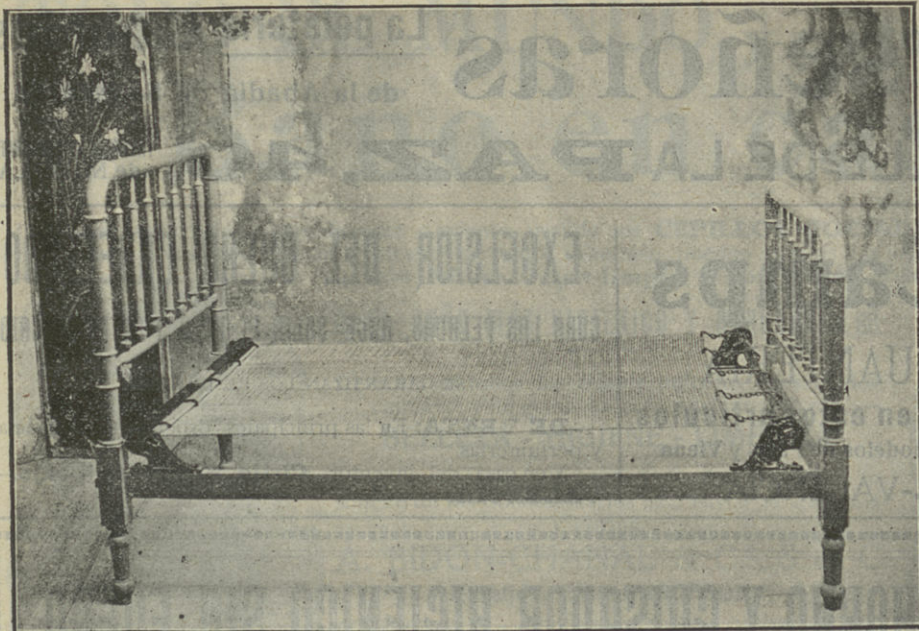


DISCOS de Caruso, Battistini, Titta Rufo y otras celebridades artísticas.

REPRESENTANTES PARA LA VENTA EN VALENCIA Y SU PROVINCIA

HIJOS DE BLAS CUESTA

Almacén-Droguería de S. Antonio



Gran fábrica de muebles
de todas clases

DE

Matías Giner

Premiado con MEDALLA DE ORO en la
Exposición Regional Valenciana-1909

Especialidad del sommier pa-
tentado sistema **Yerves**; sólido
é higiénico, recomendado para
las personas de buen gusto

TALLERES Y DESPACHO

Muro de Santa Ana (esquina
Salud).—VALENCIA

Venta al por mayor y detall de
dicho sommier: **Santa Teresa**
(esquina al teatro de la Prin-
cesa)

Fábrica de Sellos de Cauchú y Metal

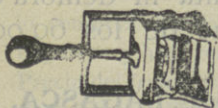
TALLERES DE GRABADO

PARA INDUSTRIAS, ARTES Y COMERCIO

IMPRESIONES, TRÁFANES, DISEÑOS, FOLIADORES, NUMERADORES

FECHADORES, PLACAS,

MONEDAS, DISTINTIVOS, ETIQUETAS RELIEVE, ETC., ETC.



A. ALLADO
CERRAJEROS, 31.—VALENCIA

FOSFO GLICO KOLA
DOMÉNECH

PODEROSO TÓNICO RECONSTITUYENTE



MUESTRAS GRATIS AL AUTOR

— B. DOMÉNECH —

Ronda S. Pablo, 71—BARCELONA

PÍDASE EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

KEFIR-
YOGHOURT

LECHES FERMENTADAS
SIN RIVAL para enfermos
del ESTÓMAGO É INTESTINOS

El YOGHOURT es un pode-
roso desinfectante intestinal.

CALLE DE LA BOLSERÍA, 40
VALENCIA

La Fabril Valenciana

GRAN FÁBRICA DE MÁQUINAS

PARA HACER GÉNEROS DE PUNTO

MÁQUINAS PARA COSER de todos sistemas

VENTAS al CONTADO y á PLAZOS
de pesetas 2'50 semanales.



DEPÓSITO:

Comedias, 28, y Nave, 3

VALENCIA



LIQUIDACIÓN POR DERRIBO Y TRASLADO

Almacén de Paquetería y Mercería

Calle de San Fernando, 25 y 27—VALENCIA

DURANTE LA PRESENTE TEMPORADA DE INVIERNO ULTIMA LA
LIQUIDACIÓN DE TODAS SUS EXISTENCIAS

BARATO INCONCEBIBLE

OFRECIMIENTO

Al mismo tiempo ofrece á
su numerosa clientela y al
público en general, su nuevo
domicilio por todo el mes
de Noviembre en la

Plaza Mariano Benlliure, 3

(ANTES PELOTA,
JUNTO AL CORSÉ DE PARÍS)

EL
**CORSÉ
DE
PARÍS**



GALO SOPEÑA

DOS MILLONES DE CORSÉS

Única casa que posee las dernieres creaciones
semanalmente.

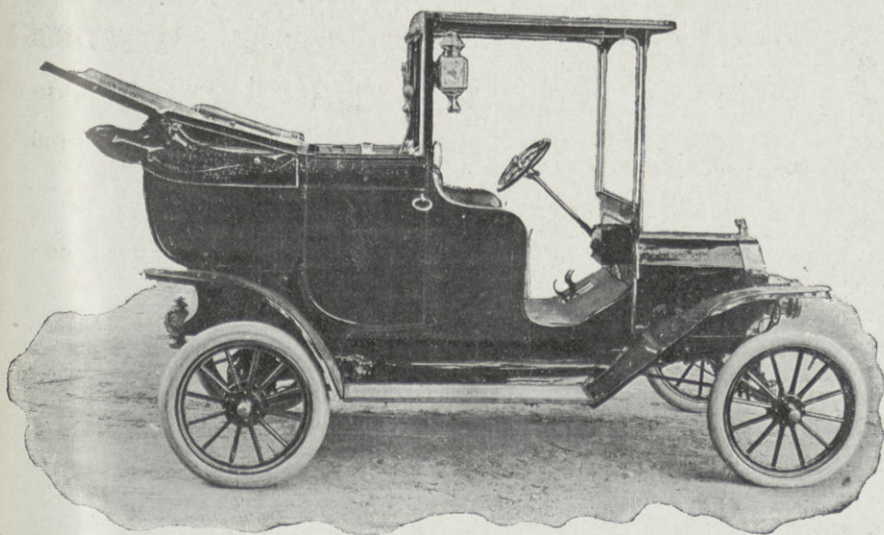
CORSÉS LOS MÁS RICOS Y ELEGANTES

Plaza Mariano Benlliure, 1 —VALENCIA

Automóviles

Ford

Todos con el famoso
motor modelo T-20HP
4 cilindros y magneto



LANDAULET

Serie gran lujo: Exquisi-
ta riqueza de ejecución en
todos sus detalles. Acástica,
cantina, luz eléctrica, stra-
pontins disimulados, etc. La
pintura y tapizado á elección
del comprador.

LANDAULET

Serie normal: Sobrio y
elegante, de líneas airoas
y sencillas, tapizado de piel,
faroles laterales, farol-piloto
y bocina.

*Pídanse catálogos y referencias,
pero mejor una demostración
práctica que se da gratuitamente*

La subagencia de los auto-
móviles FORD es una fuente de
ingresos para toda persona ac-
tiva. Solicítese antes que otro
se adelante.

LANDAULET gran lujo.	9.750	Pesetas
LANDAULET normal.	8.100	»
Otros modelos, desde.	5.700	»

Destinado á ciudad y para un recorrido medio de 10
kilómetros diarios, gasta anualmente **600 pesetas.**

Agencia Española de los Automóviles FORD

Milagro, 15 **VALENCIA**

Antiferino Alfonso

Cura ó alivia toda clase de tos, especialmente la FERINA. Uso externo

Puntos de venta: Drogueria de la LUNA; Hijos de Blas
Cuesta; B. Alarcón y C.^a—VALENCIA

Punto de elaboración: Dr. Monllor.—ALCOY

Éxito grandioso de la Enseñanza Técnica
1.500 ALUMNOS

INTERNACIONAL INSTITUCIÓN ELECTROTECNICA

ESCUELA ESPECIAL LIBRE DE

Ingenieros ELECTRICISTAS, Ingenieros MECÁNICOS
::: é Ingenieros MECÁNICOS-ELECTRICISTAS :::

FUNDADA EN EL AÑO 1903

SISTEMA DE ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

::: CON PATENTE DE INVENCION NÚM. 44.447 :::

Diplo ma de honor y Medalla de Oro en la Exposición
Regional Valenciana y Medalla de plata en la Internacional
de Buenos Aires

Este sistema no obliga al alumno á cambiar de residencia, siendo compatible con sus habituales ocupaciones, adquiriendo mediante él tan sólidos conocimientos que han obtenido brillantes colocaciones los numerosos Ingenieros que han seguido sus cursos.

Extensas prácticas de Topografía, Hidráulica, Mecánica y Electricidad, con el material más completo y moderno. Numeroso y docto profesorado.

Para informes, dirigirse á **D. Arturo Martín**, Ingeniero y Comandante de Artillería, Director de la **Internacional Institución Electrotécnica, París y Valero**, Letras M. G., Valencia (España).

NOTA. Esta Escuela no tiene nada que ver con la que recientemente anuncia el Sr. Cervera.

ONTENIENTE

AGUAS MINERO - MEDICINALES

Bicarbonatadas, Clorurado-sódicas, Ioduradas
 LAS MEJORES PARA COMBATIR CON RESULTADO LA

DIABETES, HÍGADO, RIÑONES

Estas acreditadísimas aguas se venden en todas las farmacias y droguerías; también pueden tomarse en el manantial desde el 15 de Mayo al 31 de Octubre visitando el

Magnífico BALNEARIO

construido por la Sociedad, expresamente para este objeto.

Pídanse prospectos, informes y detalles al **Director-Gerente** de la Sociedad Anónima «La Salud».—**Onteniente.**

Se venden clichés publicados en esta Revista
al precio de 4 cénts. centimetro cuadrado.

— Pi y Margall, 70. — **VALENCIA** —

LEGÍTIMA MARCA **YMBERT**

EN VINOS, LICORES, ANISADOS Y JARABES EXTRA
DE VENTA: Pascual y Genís, 13.-VALENCIA

(ESPECIALIDADES RECOMENDADAS: **Licor higiénico Koca del Perú y Anis del Figaro**)

GRANDES TALLERES DE CONSTRUCCION

FELIPE GENEVOIS

GRAO-VALENCIA



CALDERAS DE VAPOR CALEFACCION CENTRAL

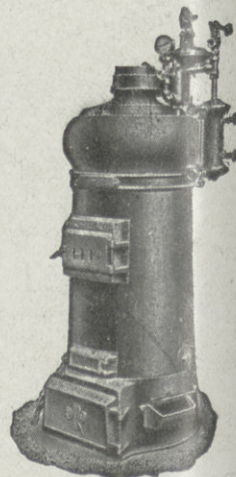
de todos sistemas
Estufas á vapor
 para desinfección

Bidones y Depósitos
 para
 toda clase de líquidos

á vapor á alta ó baja
 presión
 y por agua caliente

Construcciones - -

- - - - - **metálicas**
 puentes, vigas metálicas,
 postes, etc., etc.



Oficinas y Talleres: Camino Viejo del Grao (junto al paso nivel)

JARABE VERDÚ
DEMULCENTE

DEPÓSITO É INSTRUCCIONES: Calle Escudillers, 22, Farmacia — **BARCELONA**
VALENCIA-HIJOS DE BLAS CUESTA, Droguería, Mercado, 70.

El mejor depurativo de la sangre

Cura en pocos días: Herpes, llagas en las piernas y garganta, caspa, granos, escrófulas, eczemas, manchas, sabañones, almorranas, grietas en las manos, dolor en los huesos, etc.

POMADA CURATIVA "VERDÚ" (CURACIÓN EXTERNA)

LETRAS Y FIGURAS



Núm. 39

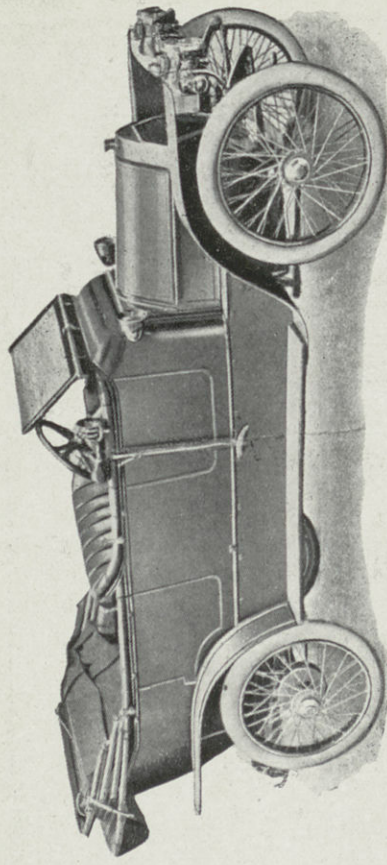
Rafaelita Valverde, LA TANGUERITA
Notable artista que actúa con gran éxito en el «Palacio
de Cristal» de Valencia

FOT. GARCÍA

20 Cts.

“HUMBER”

AUTOMÓVILES SILENCIOSOS, DE SÓLIDA Y PERFECTA CONSTRUCCIÓN, ESPECIALES PARA TURISMO
 : : : Y DE ESCASO CONSUMO DE GASOLINA : : :



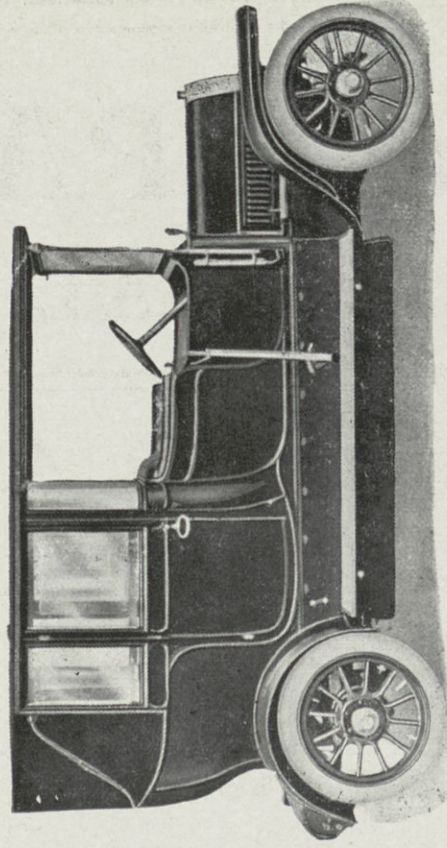
TORPEDO de 12 H. P.-Cinco plazas, completamente equipado, con capota americana, parabrisas doble, rueda auxiliar, faros, faroles por alumbrado eléctrico, bocina y demás accesorios; puesto en Valencia, libre de todo gasto, **Ptas. 10.000.**

TORPEDO de 16 H. P.-Cinco plazas, completamente equipado, con capota americana, parabrisas doble, rueda auxiliar, faros, faroles por alumbrado eléctrico, bocina y demás accesorios; puesto en Valencia, libre de todo gasto, **Ptas. 12.500.**

TORPEDO de 20 H. P.-Chassis largo, siete plazas, completamente equipado, con capota americana, parabrisas doble, rueda auxiliar, faros, faroles por alumbrado eléctrico, bocina y demás accesorios; puesto en Valencia, libre de todo gasto, **Ptas. 14.500.**

LANDAULETTE LIMOUSINE de 16/20 H. P.-Totalmente equipado, con todos los detalles, carrocería elegante y de completo lujo, cuatro plazas en el interior; alumbrado eléctrico, etc., etc. Puesto en Valencia, libre de todo gasto, **Ptas. 15.750.**

RUEDAS METÁLICAS Ó DE MADERA Á ELECCIÓN DEL
 COMPRADOR.-LA CASA GARANTIZA SUS COCHES
 DURANTE UN AÑO



“HUMBER-LIMITED” COVENTRY (Inglaterra)

Delegación para España.—VALENCIA: Colón, 70, bajo

Casa PAMPLÓ

ROS, VIDAL y ESCRICH

Grandes Almacenes de Novedades

SAN VICENTE, 43, 45, 47, 49 y 51, y PELOTA, 6, 7 y 8

== INVIERNO 1911 - 12 ==

Casa Pampló — Novedades para señoras y niñas.

Casa Pampló — Novedades para caballeros y niños.

Casa Pampló — Artículos de gran fantasía.

Casa Pampló — Géneros clásicos.

Casa Pampló — Géneros para lutos.

Casa Pampló — Lienzos y mantelerías.

Casa Pampló — Ropa blanca confeccionada.

Casa Pampló — Género de punto.

Casa Pampló — Géneros para señores eclesiásticos.

Confección de trajes y abrigos para señoras y niñas.

Confección de trajes y abrigos para caballeros y niños.

Confección de ropa blanca.

ALFOMBRAS - CORTINAJES - TAPICERÍAS

Presentamos las colecciones más extensas
y vendemos á precios muy ventajosos



LIQUIDACIÓN POR DERRIBO Y TRASLADO

Almacén de Paquetería y Mercería

Calle de San Fernando, 25 y 27—VALENCIA

DURANTE LA PRESENTE TEMPORADA DE INVIERNO ULTIMA LA
LIQUIDACIÓN DE TODAS SUS EXISTENCIAS

BARATO INCONCEBIBLE

OFRECIMIENTO

Al mismo tiempo ofrece á
su numerosa clientela y al
público en general, su nuevo
domicilio por todo el mes
de Noviembre en la

Plaza Mariano Benlliure, 3

(ANTES PELOTA,
JUNTO AL CORSÉ DE PARÍS)

GALO SOPEÑA

DOS MILLONES DE CORSÉS

Única casa que posee las últimas creaciones
semanalmente.

CORSÉS LOS MÁS RICOS Y ELEGANTES

Plaza Mariano Benlliure, 1 —VALENCIA

EL
CORSÉ
DE
PARÍS



TOS

Catarros pulmonares y bron-
quiales, Resfriados, Bronquitis
--- crónicas y agudas ---

SE COMBATEN RADICALMENTE USANDO EL
Elixir Gomenol Climent

El mejor antiséptico de las vías respiratorias
Sancionado por la clase médica española y americana

Se vende en las principales farmacias y en la del autor
Peris y Valero, 19, y Comedias, 10.-VALENCIA

- LUIS LAYANA -

PAPEL PARA FUMAR

HISPANIA

PRIMERA SERIE

SEGUNDA SERIE

18 vistas de la Exposición Regional Valenciana. 18 vistas de Episodios de la actual guerra de Melilla.

— Venta en toda España —

--AMÉRICA LATINA--

*Revista de propaganda europea en las
--Repúblicas Hispano-Americanas--*

Delegado en Valencia y su provincia: José Regidor



**TOMAD SIEMPRE
HISTÓGENO
LLOPIS**

PARA CURAR LA
TUBERCULOSIS, ANEMIA
DIABETES Y ENFERMEDADES
CONSÚNTIVAS EN GENERAL

DE VENTA
en las PRINCIPALES FARMACIAS

RECOMENDADO
POR TODOS LOS MÉDICOS

RAMOS Primera casa en BISOÑES para caballeros
y pelucas de señora, postizos de alta nove-
dad. Se recomienda el rizo natural. Huertas, 7.-MADRID.